



AS-00432 CSL

2

LIST OF
INDIAN PROPER NAMES

According to the rules for spelling and transliteration by the Ummierian system, showing Towns, Places, and Rivers, with a glossary of Vernacular terms used in the

NORTH-WESTERN PROVINCES AND OUDH.

Arranged alphabetically and by Divisions and Districts, with List of Military Cantonnments and Stations and brief Rules for transliteration.

CORRECTED TO DATE (31st August 1900.)



Allahabad:

GOVERNMENT PRESS, NORTH-WESTERN PROVINCES AND OUDH.

1900.



CSL

TABLE OF CONTENTS.

	PAGE.
INDEX TO NAMES OF PLACES, RIVERS, CANTONMENTS AND MILITARY STATIONS ...	i—xiv
RULES FOR TRANSLITERATION ...	1—2
LISTS OF PLACES SHOWING SPELLING ADOPTED IN ENGLISH, HINDI AND URDU :—	
Dehra Dún District ...	1
Saháranpur ...	2—3
Muzaffarnagar ...	4—5
Meerut ...	6—8
Bulandshahr ...	9—10
Aligarh ...	11—12
Muttra ...	13—14
Agra ...	15—16
Farrukhabad ...	17—18
Mainpuri ...	19—20
Etawah ...	21—22
Etah ...	23—24
Bareilly ...	25—26
Bijnor ...	27—28
Budaun ...	29—30
Moradabad ...	31—32
Shahjahanpur ...	33—34
Pilibhit ...	35
Cawnpore ...	36—37
Fatehpur ...	38—39
Bánda ...	40—41
Hamirpur ...	42—43
Allahabad ...	44—46
Jhánsi ...	47—49
Jalaun ...	50—51
Benares ...	52—53
Mirzápur ...	54—56
Jaunpur ...	57—58
Gházípur ...	59—60
Ballia ...	61—62
Gorakhpur ...	63—65
Basti ...	66—67
Azamgarh ...	68—69
Naini Tal ...	70—71
Almora ...	72—73
Garhwal ...	74—75
Lucknow ...	76
Unao ...	77—78
Rai Bareli ...	79—80
Sitapur ...	81—82
Hardoi ...	83—84
Kheri ...	85—86
Fyzabad ...	87—88
Gonda ...	89—90
Bahraich ...	91
Sultanpur ...	92—93
Partabgarh ...	94
Bara Banki ...	95—96
LIST OF RIVERS SHOWING SPELLING ADOPTED IN ENGLISH, HINDI AND URDU ...	97—102
NAMES OF CANTONMENTS AND MILITARY STATIONS IN THE NORTH-WESTERN PROVINCES AND OUDH ACCORDING TO THE SPELLING AUTHORITY BY THE GOVERNMENT OF INDIA ...	103
GLOSSARY OF VERGULAR TERMS USED IN THE N. W. P. & O. ...	104—110



CSL

AUTHORISED SPELLING.

INDEX TO NAMES OF PLACES, RIVERS, CANTONMENTS AND MILITARY STATIONS IN THE NORTH-WESTERN PROVINCES AND OUDH.

N. B.—The names of places the spelling of which is based on popular custom or on the orders of the Government of India and is not correctly transliterated, are printed in *italics*.

	PAGE.		PAGE.		PAGE.
[A.]		Aldemaú	... 92	Arnián Maujpur	... 9
Abdulláhpur	... 6	Alíganj	... 23	Asadpur	... 29
Abú Nála R.	... 97	Aligarh	... 11; 17	Ásafpur	... 27
Achalganj	... 77	Alínagar	... 52	Ásan R.	... 97
Achhalda	... 21	Alípur	... 29	Asárori	... 1
Achhnera	... 15	Alípur Patti	... 19	Asíwan	... 77
Ádampur	... 68	<i>Allahabad</i>	... 44; 103	Asíwan Rasúlábád	<i>ib.</i>
Ádampura	... 52	Alláhganj	... 17	Askót	... 72
Afzalgarh	... 27	Almorá	... 72; 103	Asl	... 92
Agauta	... 9	Amáníganj	... 76	Asmoli	... 31
Agori Barhar	... 54	Amánpur	... 23	Asoha	... 77
Agra	... 15; 103	Amaria	... 35	Asothar	... 38
Agsauli	... 11	Amauli	... 38	Átá	... 50
Ahár	... 9	Ambahta	... 2	Ateha	... 94
Aháran	... 15	Ambári	... 1	Atharban	... 44
Aherípur	... 21	Amethi	... 17; 76; 92	Athgánwán	... 52
Ahraula	... 68	Amhera	... 27	Atrauli	... 11; 83
Ahrauli	... 87	Amínnagar Sarái	... 6	Atrauliya	... 68
Ahraura	... 54	Amona	... 87	Atwa Piparia	... 85
Airwa	... 21	Amorhá	... 66	Augási	... 40
Ait	... 50	Amritpur	... 17	Aunchhá	... 19
Ájáon	... 25	Amroha	... 31	Aung	... 38
Ajgain	... 77	Amsin	... 87	Aurái	... 54
Ajítmal	... 21	Ámsot	... 27	Auraiya	... 21
Ajnar	... 42	Amwa Khás	... 63	Aurangábád	... 9; 81; 85
<i>Ajodhya</i> (Ayodhya)	87	Andhiyári	... 89	Aurangábád Nagar	66
Akbarábád	... 27	Anúpshahr	... 9	Aurás	... 77
Akbarpur	... 36; 87	Áonla	... 25; 63	Awá	... 23
Akbarpur Aunchhá	19	Arail	... 44	Ayá Sáh	... 38
Akrábád	... 11	Aríng	... 13	Ázamgarh	... 68
Alaknandá R.	... 97	Arjár	... 47	Ázamnagar	... 23
Álamnagar	... 76; 83	Arnián Mansúrpur	9	Azmatgarh	... 68



	PAGE.		PAGE.		PAGE.
[B.]		Baksar Khera ...	6	Baraut ...	6; 44
Baberú ...	40	Bálábahat ...	47	Bardah ...	68
Babhnápair ...	89	Bálaini ...	6	<i>Bareilly</i> ...	25; 103
Babína ...	47	Bálámaú ...	83	Bargarh ...	40
Babrála ...	29	Baldeo ...	13	Barhaj ...	63
Bachhráon ...	31	<i>Balia</i> ...	25; 61	Barhalganj ...	<i>ib.</i>
Bachhráwán ...	79	Balrámpur ...	89	Barhan ...	13
Badausa ...	40	Baltua ...	52	Barhápara ...	27
Badgáon ...	2	Bambniyáon ...	57	Barhar ...	54
Badhán ...	74	Bandá ...	93	Barhi ...	63
Badlápur ...	57	Bánda ...	40	Barhpura ...	21
Badosarái ...	95	Bándh Bhujwa <i>R.</i> ...	97	Barhwal ...	52
Badrínáth ...	74	Bánganga <i>R.</i> ...	<i>ib.</i>	Bári ...	81
Bágain <i>R.</i> ...	97	Bangar ...	83	Barkhera ...	35
Bagúr <i>R.</i> ...	<i>ib.</i>	Bángarman ...	77	Barla ...	11
Bágeshwar ...	72	Bankata ...	66	Barma <i>R.</i> ...	97
Baghaira ...	47	Banná Debi ...	11	Barna ...	23
Baghauri ...	83	Bánpur ...	47	Barna <i>R.</i> ...	97
Bághpat ...	6	Bánsdih ...	61	Barnáhal ...	19
Bagúra ...	4	Bánsgáon ...	63	Barnáwa ...	6
Báh ...	15	Bansgawá ...	<i>ib.</i>	Barodá ...	47
Bahadurgarh ...	6	Bánsi ...	47; 66	Barsána ...	13
Bahái <i>R.</i> ...	97	Banthara ...	76	Barsathi ...	57
Baheri ...	25	Bár ...	47	Barwái <i>R.</i> ...	97
Bahgul <i>R.</i> ...	97	Bára ...	44; 52; 59; 77	Barwan ...	83
Bahjoí ...	31	Bara Banki ...	95	Barwar ...	85
Bahraich ...	91	Báradari ...	25	Barwa Ságar ...	47
Bahrámghát ...	95	Barágáon ...	33; 47; 52; 87	Basaha <i>R.</i> ...	97
Bahrámpur ...	38	Barágáon <i>or</i> Chít Firozpur ...	61	Basháratganj ...	44
Bahriábád ...	59	Bárah ...	54	Báshta ...	27
Bahsúma ...	6	Bárahmandal ...	72	Baskhári ...	87
Baidora ...	47	Bárahsyún ...	74	Basorhi ...	95
Baijnáth ...	72	Bárákoni ...	66	Basrehar ...	21
Bairia ...	61	Barálokpur ...	21	Bassi ...	2
Bakewar ...	21	Baramdeo ...	70	Basti ...	66
Bakhshá ...	57	Baran ...	9	Batesar ...	15
Bakláhi <i>R.</i> ...	97	Barauli ...	11	Báwan ...	83
Baksar ...	6	Baraunsá ...	92	Bázár Sukul ...	92
		Baraur ...	25	Bázpur ...	70
				Begamábád ...	6



	PAGE.		PAGE.		PAGE.
Begamganj ...	89	Bhím Tál ...	70	Bindki ...	38
Behat ...	2	Blinga ...	91	Biraicha ...	63
Behta Gokul ...	83	Bhíra ...	85	Birdha ...	47
Bela ...	21; 94	Bhitauli ...	95	Birhar ...	87
Bela Daulatábád ...	68	Bhognápur ...	36	Birnon ...	59
Belan R. ...	97	Bhogpur ...	1	Bírpur ...	89
Belghát ...	68	Bhojpurá ...	25	Bísalpur ...	35
Belhábáns ...	63	Bhojpur ...	17	Bisandá ...	40
<i>Benares</i> ...	52; 103	Bhongáon ...	19	Bisauli ...	29
Beníganj ...	83	Bhopa ...	4	Bisháratganj ...	25
Besu R. ...	97	Bhuñli ...	54	Bishunpura ...	63
Beswán ...	11	Bhúkarheri ...	4	Biskohar ...	66
Beta R. ...	97	Bhúma Sambalhera	<i>ib.</i>	Bisoí R. ...	97
Bethar ...	77	Bhúr ...	85	Bisúhi R. ...	98
Betwa R. ...	97	Bhutahá ...	25	Biswán ...	81
Bewar ...	19	Biálsi ...	57	Bithúr ...	36
Bewár ...	42	Bichpuri ...	15	Brindában ...	13
Bhábar ...	70	Bidauli ...	4	<i>Budawn (Badáyún)</i> ...	29
Bhábar Talla Des ...	72	Bidhná ...	36	Búdhábáandh ...	66
Bhadán ...	19	Bidhúna ...	21	Budhána ...	4
Bhadáon ...	61	Bihár ...	77; 94	Búdhápár ...	89
Bhadarsa ...	87	Bijaigarh ...	11; 54	<i>Bulandshahr</i> ...	9
Bhadek ...	50	Bijnaur ...	76	Búrharpára ...	89
Bhadohi ...	54	<i>Bijnor</i> ...	27	Búrhganga R. ...	98
Bhaghár R. ...	97	Bíkápur ...	87	Búrhí Rápti R. ...	<i>ib.</i>
Bhágíráthí R. ...	<i>ib.</i>	Bilanda ...	38	Búrhpur ...	27
Bhagwánpur ...	2	Bilári ...	31	[C.]	
Bhagwantnagar ...	77	Biláspur ...	9	<i>Captainganj</i> ...	66
Bhagwat ...	54	Bilgrám ...	83	<i>Curnpore</i> ...	36; 103
Bhainsahi R. ...	97	Bilhair ...	36	Cháil ...	44
Bhainswál ...	4	Bilheri ...	70	Chakia ...	54
Bhakosa R. ...	97	Billahari Ghát ...	87	<i>Chakráta</i> ...	1; 103
Bhamorá ...	25	Bilráam ...	23	Chambal R. ...	98
Bhárátganj ...	44	Bilsanda ...	35	Chamnaí R. ...	98
Bháraul ...	19	Bilsi ...	29	Chamoli ...	74
Bharthana ...	21	Binauli ...	6	Champáwat ...	72
Bharwári ...	44	Bináwar ...	29	Chamraura R. ...	98
Bhanápár ...	63	Bináyakpur ...	63; 66	Chándá ...	57; 92
Bháúpur ...	36	Bindaurá ...	95	Chandaha R. ...	98
Bhelúpur ...	52	Bindháchal ...	54	Chandauli ...	52
Bhilsar ...	95			Chandaus ...	11
				Chandausi ...	31



	PAGE.		PAGE.		PAGE.
Chandaut ...	42	Chiriákot ...	68	Dehá t Amánat ...	52
Chandika ...	94	Chít Ffrozpur <i>or</i> Barágáon ...	61	Dehma ...	59
Chándkot ...	74	Chitrakút ...	40	Debra ...	1
Chandpur ...	83	Chola ...	9	Dehra Dún ...	103
Chándpur ...	27; 74	Cholápur ...	52	Deoban ...	1
Chandra ...	81	Chopan ...	54	Deoband ...	2
Chandraprabha <i>R.</i> ...	98	Chunár ...	ib.	Deorania ...	23
Chandráwal <i>R.</i> ...	ib.	Churára ...	47	Deoriá ...	63
Chandwak ...	57	Churkhi ...	50	Derápur ...	36
Charda ...	91	<i>Colonelganj</i> ...	17; 44; 89	Devgáon ...	68
Chartháwal ...	4	[D.]		Devaprayág ...	74
Chaubepur ...	52	Dabhaurá ...	40	Dewá ...	95
Chaubhainsí Bhábar,	70	Dádon ...	11	Dewalgarh ...	74
Changarkhá ...	72	Dádri ...	9	Dhakia ...	33
Chauka <i>R.</i> ...	98	Dáhá ...	6	Dhámpur ...	27
Chaumabla ...	25	Dahar <i>R.</i> ...	98	Dhánápur ...	59
Chaura ...	63	Daháwar <i>R.</i> ...	ib.	Dhanári ...	29
Chaurási ...	54	Dalelnagar ...	21	Dhanaura ...	31
Chausána ...	4	Dalmaú ...	77; 79	Dhangata ...	66
Chetganj ...	52	Daltaura <i>or</i> Kandwa <i>R.</i> ...	98	Dhaniyákot ...	70
Chhachhúnd ...	21	Damrás ...	50	Dharmánpur ...	91
Chhajlait ...	31	Dándo ...	44	Dharsoti <i>R.</i> ...	98
Chhakhátá Bhábar	70	Dankaur ...	9	Dhátá ...	38
Chhakhátá Pahár ...	ib.	Dánpur ...	9; 72	Dhaulána ...	6
Chháoni ...	66	Daráganj ...	44	Dhaurahra ...	85
Chhapia ...	ib.	Daránagar ...	27; 44	Dhauria <i>R.</i> ...	98
Chhapraulí ...	6	Darhiyál ...	31	Dhebarua ...	66
Chharra ...	11	Dárma ...	72	Dhingwas ...	94
Chbátá ...	13	Darsendá ...	40	Dhumri ...	23
Chhatári ...	9	Daryábád ...	95	Dhuriápár ...	63
Chhatta ...	15	Daryápár ...	57	Dhús ...	52
Chhibaua ...	40	Daryápur ...	11	Dhyánúráo ...	70
Chhibrámaí ...	17	Dasháshwamedh ...	52	Dibái ...	9
Chhoiya <i>R.</i> ...	98	Dásna ...	6	Dibiápur ...	21
Chilia ...	66	Dasoli ...	74	Dídárganj ...	68
Chilkána ...	2	Dátáganj ...	29	Digsir ...	89
Chilkiya ...	70	Datáoli ...	11	Dilári ...	31
Chilla Tára ...	40	Dauki ...	15	Dildárnagar ...	59
Chillápár ...	63	Daundia-Khera ...	77	Doábsa ...	61
Chinhat ...	76	Daurála ...	6	Dohríghát ...	68
Chirgáon ...	47	Dausni ...	2		



	PAGE.		PAGE.		PAGE.
Domariáganj ...	66	Gajraula ...	31	Gokul ...	13
Dongra ...	47	Gambhíri R. ...	98	Gokulpur ...	2
Dostpur ...	92	Gambhírpur ...	68	Gola ...	63; 85
Drigbijaiganj ...	79	Gandak R. ...	98	Golá Bázár ...	19
Drummondganj ...	54	Gangan R. ...	<i>ib.</i>	Gon R. ...	99
Dúdhai ...	47	Gangápur ...	54	Gonda ...	11; 89
Dudhára ...	66	Ganga Salán ...	74	Gondi ...	42
Dúdhi ...	54	Ganges (Ganga) R.,	98	Gopálpur ...	50; 57; 68
Dundwáráganj ...	23	Gangíri ...	11	Gopámaú ...	83
Dwáráhát ...	72	Gangoh ...	2	Gopíganj ...	54
[E.]		Gangoli ...	72	Gorái ...	11
Eka ...	19	Gangotri ...	74	Gorakhpur ...	63; 103
Ekdala ...	38	Ganj ...	27	Gordhanpur ...	4
Erachh ...	47	Garautha ...	47	Gordhoi R. ...	99
Etah ...	23	Garha ...	61	Gorinda Parsandan,	77
Etawah (<i>Itáwá</i>) ...	21	Garhmuktesar <i>or</i>		Gosháinganj ...	76; 87
[F.]		Garhmukteshwar	6	Gubraiya R. ...	99
Faizábád ...	2	Garra R. ...	98	Guláothi ...	9
Faizpur Badaria ...	23	Garwár ...	61	Gulzárganj ...	57
Fakhrpur ...	91	Garwárá ...	57	Gumti (Gomati) R.	99
Farah ...	13; 15	Gaunti ...	38	Gundlámaú ...	81
Faridganj ...	44	Gaura ...	63	Gundwa ...	83
Faridnagar ...	6	Gaurá Jámon ...	92	Gunnaur ...	29
Faridpur ...	25	Gaurá Muáfi ...	94	Gurbakhsbganj ...	79
Farrukhábád ...	17	Gauríganj ...	92	Gursaháinganj ...	17
Farrukhnagar ...	6	Ghágghi R. ...	98	Gursarái ...	47
<i>Fatehábád</i> ...	15	Ghátampur ...	36; 77	Guwárich ...	89
Fatehganj ...	25	Ghát Lahchúra ...	47	Guzará ...	57
<i>Fatehgarh</i> ...	17; 103	Ghausganj ...	83	[H.]	
Fatehpur ...	2; 38; 77; 95	Gházíábád ...	7	Hadruckh ...	50
Fatehpur-Chaurasi	77	Gházíipur ...	38; 59	Háfizganj ...	25
<i>Fatehpur Sikri</i> ...	15	Ghíror ...	19	Haidarábád ...	85
Fírozábád ...	15; 85	Ghiswa ...	57	Haidarganj ...	87
<i>Fyzabad</i> ...	87; 103	Ghoráwal ...	54	Haidargarh ...	95
[G.]		Ghosi ...	68	Haldaur ...	27
Gadarpur ...	70	Ghúrpur ...	44	Haldharpur ...	61
Gahmar ...	59	Girár ...	47	Haldi ...	<i>ib.</i>
Gaini ...	25	Girwán ...	40	Haldwání ...	70
Gaipura ...	54	Gobardhan ...	13	Halia ...	55
Gajner ...	36	Gogra (Ghagra) R...	98	Haliápur ...	92
Gajpur ...	63				



	PAGE.		PAGE.		PAGE.
Hamírpur ...	42	Írádatnagar ...	15	Jamnotrí ...	74
Handiá ...	44	Ísan R. ...	99	Jamunhia R. ...	99
Hanumárganj ...	44	Isaulí ...	92	Jamuni R. ...	<i>ib.</i>
Hápur ...	7	Islámnagar ...	29	Jamwári R. ...	<i>ib.</i>
Haraiya ...	66	Ismáílганj ...	44	Jáni ...	7
Harauni ...	76	Itaunja ...	76	Jánsath ...	4
Haraura ...	2	Itaura ...	50	Járhoa ...	9
Hardoi ...	50; 79; 83	Ítimádpur ...	15	Jariyá ...	42
Harduárganj ...	11	Ítimád-ud-daula ...	<i>ib.</i>	Jaspur ...	70
Hardwar ...	2	Itwán ...	40	Jaspura ...	40
Hargám ...	81	Ityáthok ...	89	Jasra ...	44
Harha ...	77			Jasrána ...	19
Haríparbat ...	15	[J.]		Jaswantnagar ...	21
Harpálpur ...	83	Jabarhera ...	2	Jattári ...	12
Hasanganj ...	77	Jáfarganj ...	38	Jauli Jánsath ...	4
Hasangarh ...	11	Jagamanpur ...	50	Jaunpur ...	57
Hasanpur ...	31	Jagatpur Tánghan ...	79	Jaunsár Báwar ...	1
Hasanpur Naghar ...	66	Jagdísipur ...	92	Jaurási ...	2
Hasáyan ...	11	Jágeshwar ...	72	Jawán ...	12
Hastinápur ...	7	Jagnair ...	15	Jewar ...	9
Haswá ...	38	Jahánábád ...	35; 38	Jhájhar ...	<i>ib.</i>
Hátá ...	63	Jahánárganj ...	68	Jhalotar Ajgain ...	77
Hathgáon ...	38	Jahángírábád ...	9	Jhálu ...	27
Háthras ...	12	Jáis ...	79	Jhánsi ...	48; 103
Haveli Awadh ...	87	Jaisinghpur ...	92	Jhínjhak ...	36
Haveli Jaunpur ...	57	Jait ...	13	Jhínjhána ...	4
Háwalbágh ...	72	Jaithra ...	23	Jhúsi ...	44
Hazratpur ...	29	Jaitípur ...	33	Jithwára ...	94
Hindan R. ...	99	Jaitpur ...	15; 42	Johár ...	72
Hisámpur ...	91	Jaitpura ...	52	Joshímáth ...	74
Husaiganj ...	38	Jájman ...	36	Jumna (Yamuna) R. ...	99
Huzúr Tahsíl ...	15; 52	Jakhaura ...	48	Jwálpur ...	2
		Jakhlon ...	<i>ib.</i>	[K.]	
[I.]		Jalálábád ...	4; 7; 17; 33	Kábar ...	25
Iglás ...	12	Jaláli ...	12	Kabraí ...	42
Ikauna ...	91	Jálaun ...	50	Kachaura ...	12
Ikhtiyárpur ...	79	Jalálpur ...	33; 42; 57; 87	Kachhandáú ...	83
Ingoí ...	50	Jalesar ...	23	Kachhauná ...	<i>ib.</i>
Inhauna ...	79	Jálhúpur ...	52	Kachhwa ...	55
Intwá ...	89	Jamaur ...	33	Kachueh ...	48



	PAGE.		PAGE.		PAGE.
Kádípur ...	92	Kánth ...	31	Kázípur ...	64
Kádirganj ...	23	Kantit ...	55	Kedárnáth ...	74
Kágárol ...	16	Kará ...	44	Kelwára ...	48
Káimganj ...	17	Karamnása (Karmánásha) R. ...	99	Ken or Kayán R. ...	99
Kainjari ...	36	Karanda ...	59	Kerá Mangraur ...	55
Kairána ...	4	Karari ...	45	Kewáni R. ...	99
Kaisarganj ...	91	Karohhana ...	ib.	Khága ...	38
Kakarwai ...	48	Karhal ...	19	Khailár ...	48
Kakor ...	10	Karímuddínpur ...	59	Khair ...	12
Kákori ...	76	Karma ...	45	Khairábád ...	81
Kakrála ...	29	Karnaprayág ...	74	Khairágarh ...	16; 45
Kakúba ...	16	Karon R. ...	99	Khairígarh ...	85
Kakwan ...	36	Karor ...	25	Khairíghát ...	91
Káládhungi ...	70	Karwi ...	40	Khairnagar ...	17
Kál Bhairon ...	52	Karyát Dost ...	57	Khairwa ...	55
Káli R. ...	99	Karyát Mendhá ...	ib.	Khajuha ...	38
Káli Kumáún ...	72	Karyát Mittá ...	68	Khajuria ...	48
Kálinjar ...	40	Karyát Sikhar ...	55	Khákbhatmaú ...	17
Kálpi ...	50	Kásganj ...	23	Khakhrerú ...	38
Kálsi ...	1	Káshípur ...	42; 70	Khalilábád ...	66
Kalwári ...	66	Kasia ...	64	Khamauna ...	81
Kalyáni R. ...	99	Kásimábád ...	59	Khámpár Barbaj ...	64
Kalyánmal ...	83	Kásna ...	10	Khanaut R. ...	99
Kalyánpur ...	36; 38	Kasta ...	85	Khandánsa ...	87
Kamálganj ...	17	Kasta Ábgáwán ...	ib.	Khandauli ...	16
Kamálpur ...	81	Kaswár ...	52; 55	Khandeh ...	40
Kamar-ud-dín Nagar ...	7	Kaswár Rája ...	53	Khánjabánpur ...	45
Kamásin ...	40	Kaswár Sarkár ...	ib.	Khanna ...	40
Kamírpur ...	87	Katehir ...	ib.	Khánpur ...	10; 59
Kampil ...	17	Katera ...	48	Khapraha ...	57
Kanáar ...	50	Kátha R. ...	99	Kharakpur ...	31
Kanauj (Kannauj)...	17	Kathar Pahári R....	ib.	Kharári R. ...	100
Kandaí Hanúmárganj ...	94	Kathna R. ...	ib.	Kharelá ...	42
Kándhla ...	4	Katiyári ...	83	Khárho R. ...	100
Kandrápúr ...	63	Katra ...	45	Khári R. ...	ib.
Kanhar R. ...	99	Kauria ...	68	Kharfd ...	61
Kankar Khera ...	7	Kauriyáganj ...	12	Kharkhari ...	7
Kaukhal ...	2	Kauriyála R. ...	99	Kharkhauda ...	ib.
Kánt ...	33			Khatauli ...	4
				Kháti ...	72



	PAGE.		PAGE.		PAGE.
Khatimá	70	Kotá Bhábar	70	Lakhnauti	2
Khekra	7	Kotdwára	74	Lakhnesar	61
Khera Bajhera	33	Kothibhár	64	Lalauli	39
<i>Kheri</i>	85	Kotilá	39	Lálganj	55; 79
Khetá Saráí	57	Kotrá	50	Lalitpur	48
Khfri	45	Kotrá Ghát	48	Laliya	89
Khíron	79	Kot Sálbáhan	29	Lalpura	42
Khudáganj	17; 33	Krishni <i>or</i> Kar- suni <i>R.</i>	100	Lambhuá	92
Khurhand	40	Kúdarkút	21	Landhaura	2
Khurja	10	Kukrá	85	<i>Landour</i>	1; 103
Khurpá Tál	70	Kulpahár	42	<i>Lansdown</i>	74; 103
Khutáhan	57	Kumhráwán	79	Lár	64
Khutár	33	Kunda	94	Lathiyá	59
Kichhá	70	Kundaria	33	Lawáin	45
Kichhaunchha	87	Kundarki	31	Láwar	7
Kila	25	Kunsa	79	Lilwan <i>R.</i>	100
Kilpúri	70	Kuráon	45	Lohághát	72
Kirákat	57	Kurára	42	Lohámandi	16
Kiráoli	16	Kurásar	91	Lohba	74
Kíratpur	27	Kuráuli	19	Lon <i>R.</i>	100
Kirthal	7	Kurebhár	92	Loni or Launi	7
Kishanpur	39	Kurra	19	Lotan	67
Kishni	19	Kursat	77	<i>Lucknow</i>	76; 103
Kithor <i>or</i> Kithaur	7	Kursí	95	[M.]	
Kiwáf	45	Kusmara	19	MacAndrewganj	94
Kobkhiráj	<i>ib.</i>	Kusumbhi	77	Machhlíshahr	58
<i>Koil (Kol)</i>	12	Kutána	7	Machhrehhta	81
Kol Aslah	53	Kutauli	71	Madanpur	48
Kou	55	Kuthaund	50	Madáora	48
Konch	50	Kutiya Gunír	39	Mádha <i>R.</i>	100
Kondri	81	Kuwána <i>R.</i>	100	Mádhogarh	50
Kopáchít	61	Kuwári <i>R.</i>	<i>ib.</i>	Mádho Tándá	35
Kopáganj	68	<i>Kydganj</i>	45	Madhuban	68
Korá	39	[L.]		Madnápúr	33
Korá Jahánábád	<i>ib.</i>	Labhauá	19	Magarwára	48
Korantádih	61	Lachhman Jhúlá	74	Magdápúr	85
Korauna	81	Láharpur	81	Maghar	64; 67
Korbh	55	Lakhanjhir	48	Magráyar	77
Kosi	13	Lakhímpur	85	Mah	45
Kosi <i>R.</i>	100	Lakhná	21	Mahában	13
				Mahádeva	89



	PAGE.		PAGE.		PAGE.
Maháich	... 59	Mandákini R.	... 100	Meerut	... 7; 103
Mahárájganj	64; 68; 87	Mandáwar	... 27	Mehnagar	... 69
Mahárájpur	... 36	Mandiáon	... 76	Mehudáwal	... 67
Mahmúdábád	... 81	Mandrák	... 12	Meja	... 45
Mahobá	... 42	Mangálpur	... 36	Mendá	... 12
Maholi	... 81	Mangálsi	... 88	Mílam	... 72
Mahona	... 76	Mangári	... 53	Milkápur	... 88
Mahroni	... 48	Manglaur	... 2	Miráo-ki-Sarái	... 17
Mahrúri	... 71	Maniar	... 61	Míránpur	... 4; 92
Máhul	... 68	Manikápur	... 89	Míránpur Katra	... 33
Mahúli	... 67	Mánikpur	... 41; 94	Mírganj	... 26
Mahwári	... 53	Manjhanpur	... 45	Mirzá Murád	... 53
Mailáni	... 85	Mankápur	... 89	Mirzápur	3; 33; 55
Maináther	... 31	Mánpur	... 31	Mirzápur Chanhári	45
Mainpuri	... 19	Mansúrganj	... 64	Mirzápur Kalán	... 33
Majhauri	... 64	Mansúrnagar	... 67; 83	Mirzápur Khurd	... 55
Majhaura	... 87	Mánt	... 13	Misraulia	... 67
Majhera	... 4	Manwán	... 81	Misrikh	... 81
Majhgawán	... 42	Manwár R.	... 100	Mitauli	... 85
Majhoi	... 13	Márahra	... 23	Miyárganj	... 18
Majhoi R.	... 100	Mardah	... 59	Mohán	... 72; 78
Majhwa	... 55	Marfá	... 41	Mohán R.	... 100
Majhwár	... 53	Mariáhán	... 55	Mohána	... 50
Makanpur	... 36	Mariáhú	... 58	Mohán Aurás	... 78
Makhdúmpur	... 95	Marká	... 41	Mohand	... 3
Makrandnagar	... 17	Márkuá	... 48	Mohanganj	... 79
Malakpur	... 10	Márkundi	... 41	Mohanlálganj	... 76
Maláwan	... 23	Mataundh	... 41	Mohanpur	... 23
Malhaur	... 76	Maú	7; 41; 48; 50 [69; 79]	Moradabad	... 31
Malhípur	... 91	Maú Aamma	... 45	Morthal	... 12
Malhábad	... 76	Maudahá	... 42	Moth	... 48
Málipur	... 87	Maubár	... 39	Motipur	... 91
Mallánwán	... 83	Maúnáth Bhanjan or Maú	... 69	Mubárapur	... 69
Malla Salán	... 74	Mauráwán	... 78	Mufti-ká-Purwa	... 45
Malpura	... 16	Mawai	... 53; 78	Mughalpur	... 31
Malwa	... 39	Mawai Maholára	... 95	Mughal Sarái	... 53
Málwa Tál	... 71	Mawána	... 7	Muhamdi	... 85
Máwa	... 74			Muhammadábád	18; 59; 69
Manauri	... 45			Muhammadpur	... 95



	PAGE.		PAGE.		PAGE.
Mukteswar ...	71	Nanda Prayág ...	75	[P.]	
Múnda Khera ...	10	Nandganj ...	59	Pachchhimráth ...	88
Múndha ...	31	Nánpára ...	91	Pachchhim Saríra ...	46
Mundia ...	29	Nánún ...	7	Pachhoha ...	84
Mungra ...	58	Nára ...	58	Pachlána ...	24
Mungra Bádsháhpur	ib.	Naranli ...	31	Pachotar ...	59
Murádnagar ...	7	Naraura ...	10	Pachpirwa ...	89
Mursán ...	12	Naráyanpur ...	12	Pachwára ...	48
Musáfir-khána ..	92	Nárhát ...	48	Padrauna ...	64
Músánagar ...	36	Narhi ...	61	Pahára ...	18; 55
Musela ...	64	Nárki ...	16	Pahárápur ..	89
Muskira ...	42	Narwal ...	37	Pahári ...	41
Mussooree ...	1	Narwan ...	53	Paháarkota ...	71
Mustafábád ...	19; 79	Natthi Khera ...	48	Pahású ...	10
Mutaur ...	39	Natthúpur ...	69	Pahládpur ...	59
Muthíganj ...	45	Naukuchiya Tál ...	71	Pahúj R. ...	100
Muttra ...	13; 103	Nawábganj 18; 23; 26; 37; [46; 89; 95]		Paikanlia ...	67
Muzaffarábád ...	3	Neoriya ...	35	Paila ...	86
Muzaffarnagar ...	4	Neoriya Husainpur	26	Pailáni ...	41
[N.]		Nibohra ...	16	Paina ...	64
Nabíganj ...	19	Nichlaul ...	64	Painkhandá ...	75
Nágal ...	3; 27	Nidhauli ...	23	Paintepur ..	81
Nagar ...	67	Nidhpur ...	24	Paisia ...	64
Nagaria ...	23	Nighásan ...	85	Paisuni (Payasvini) R.	100
Nagariya ...	69	Nigohan ...	76	Páli ...	12; 84
Nagína ...	27	Nigohi ...	33	Palia ..	86
Nagpur ...	88	Nihtaur ...	28	Páli Pachháún ...	72
Nágpur ...	74	Nipania ...	50	Pandewa ...	84
Nagra ...	61	Nirpura ...	7	Pandrah ...	53
Nahwáf ...	45	Niti ...	75	Pandráwal ...	10
Naini ...	ib.	Nizámábád ...	69	Pandri ...	55
Naini Tál ...	71; 103	Noner ...	20	Pánda R. ...	100
Naiyá R. ...	100	Náh Jhíl ...	13	Pandwáha ...	49
Najafgarh ...	36	Núrpur ...	28	Panera ...	64
Najíbábád ...	27	[O.]		Pangará ...	41
Naktaura ...	84	Oel ...	85	Panhan ...	78
Nakúr ...	3	Oel Dhakwa ...	86	Pannúganj ...	55
Náláwura R. ...	100	Ol ...	13; 16	Panwári ...	42
Nánakmatá ...	71	Oraí ...	51	Páondhoí R. ...	100
Nánaú ...	12			Paramnagar ...	18
Nánauta ...	3				



	PAGE.		PAGE.		PAGE.
Paraspur ...	89	Púr ...	5	Rasdhán ...	37
Parasrámpur ...	67	Púra Bágh Rái ...	94	Rasra ...	61
Párbati R. ...	100	Púra Kalandar ...	88	Rasúlábád ...	37
Pariar ...	78	Púranpur ...	35	Rasúlpur ...	13
Partehhatgarh ...	7	Purchhapár ...	5	Rasúlpur Ghaus ...	67
Parshadepur ...	79	Purdilnagar ...	12	Ratanpur ...	<i>ib.</i>
Partábganj ...	95	Purwa ...	78	Ráth ...	42
<i>Partábgarh</i> ...	94	Páth ...	8	Ratsand K a l á n Khurd ...	61
Pasgawán ...	86	Pyúra ...	71	Raunáshi ...	88
Pátan ...	78			Raunápár ...	69
Pathri R. ...	100	[R.]		Ráya ...	13
Patiáli ...	24	Rabúpara ...	10	Rehar ...	28
Patti ...	94	Ráe Bareli ...	79	Rendbar ...	51
Paurí ...	75	Rahímábád ...	76	Reoti ...	62
Pawáyán ...	33	Rahra ...	32	Reotípur ...	59
Payágpur ...	91	Ráipur ...	92; 94	Reth R. ...	101
Phaláoda ...	8	Raipura ...	41	Richha ...	26
Phaldákot ...	72	Rájápur ...	<i>ib.</i>	Riganli ...	64
Pháphamáú ...	46	Rájghát ...	10; 46	Rihand R. ...	101
Phaphúnd ...	21	Rájpur ...	1	Rikábganj ...	16
Pharaha ...	20	Rajpura ...	29	Rikhkesh ...	1
Pháulpur ...	46; 53; 69	Raksa ...	49	Rind or Arind R. ...	101
Piháni ...	84	Rálbúpur ...	53	Rithaurá ...	26
Piháni Pandarwa ...	<i>ib.</i>	Rámánpur ...	90	Robertsganj ...	55
Píli R. ...	100	Rámanga R. ...	101	Rohania ...	53
Pilibhít ...	35	Rámgarh ...	71	Rokha Jáis ...	79
Pilkhua ...	8	Rámghát ...	10	<i>Roorkee</i> ...	3; 103
Pináhat ...	16	Rámkola ...	64	Rudarpur ...	64; 71
Pindar R. ...	101	Rámkot ...	81	Rudauli ...	95
Pindurí ...	72	Rámnagar ...	53; 71; 88; 95	Rudhauri ...	67
Pingál R. ...	101	Rámpur ...	3; 58; 94	Rudraprayág ...	75
Pípalgáon ...	46	Rámpura ...	51	Runkuta ...	16
Píparpur ...	92	Rámpur Khámpur. ...	64	Rúra ...	37
Pipráich ...	64	Rámsanehíghát ...	95		
Piráí R. ...	101	Rániganj ...	94	[S.]	
Pírnagar ...	81	Ranikhet ...	73; 103	Sachendi ...	37
Pisára ...	58	Ránípokhri ...	1	Sádábád ...	13
Pithoragarh ...	73	Ránípur ...	49	Sádát ...	60
Pulwa ...	55	Rápti R. ...	101	Sadrpur ...	81
Pánchh ...	49	Rári ...	58	Sadr Tahsíl ...	13



	PAGE.		PAGE.		PAGE.
Sádulláhganj ...	29	Sángípur ...	94	Shádiábád ...	60
Sádulláhnagar ...	90	Sangrángarh ...	<i>ib.</i>	Sháhábád ...	84
Safdarganj ...	95	Sarah ...	84	Shahbáznagar ...	33
Safípur ...	78	Sarái Aghat ...	24	Sháhdar ...	8
Sagri ...	69	Sarái Akil ...	46	Sháhganj ...	55; 58
Sahár ...	14	Sarái Girdhári ...	24	Sháhi ...	26
Saháranpur ...	3	Sarái Ináyat ...	46	Shahjahanpur...34; 65; 103	
Sahaspur ...	1; 28	Sarái Khwája ...	58	Sháhpur ...	5
Sahaswan ...	29	Sarái Mamrez ...	46	Shahzádpur ...	46
Sahatwár ...	62	Sarái Mír ...	69	Shámli ...	5
Saháwar ...	24	Sarái Muhí-ud-dín... 58		Shámpur ...	28
Saháwar Karsána ...	<i>ib.</i>	Saráwa ...	8	Shamsábád ...	16; 18
Saháyal ...	22	Saráyan <i>R.</i> ...	101	Sharífpur ...	20
Sáhibganj (Padrauna) ...	64	Sánda or Chauka <i>R.</i> ...	<i>ib.</i>	Shergarh ...	14
Sahjád <i>R.</i> ...	101	Sardhana ...	8	Sherkot ...	28
Sahjanwa ...	64	Saremu ...	58	Sherpur ...	1; 60
Sahpaú ...	14	Sareni ...	80	Shikárpur ...	5; 10
Sahson ...	22	Sárh ...	37	Shikohábád ...	20
Saí <i>R.</i> ...	101	Sarju or Saheli <i>R.</i> ... 101		Shíshgarh ...	26
Sáidpur ...	60	Sárnáth ...	53	Shiuli ...	37
Sáidpur Bhitri ...	60	Saromannagar ...	84	Shivapur ...	53
Sáid Rája ...	53	Sarpataha ...	58	Shivarájpur ...37; 39; 46	
Saini ...	46	Sarsa <i>R.</i> ...	101	Shivaratanganj ...	80
Saiyán ...	16	Sarsaul ...	37	Shukartár ...	5
Saiyidnagar (<i>vulgo</i> Sáidnagar) ...	51	Sarsáwa ...	3	Siáori ...	49
Sajeti ...	37	Sásni ...	12	Siddhaur ...	96
Sajna <i>R.</i> ...	101	Sasur Khaderi <i>R.</i> ...	101	Sidhauli ...	81
Sakaldíha ...	53	Setási ...	29	Sidhpura ...	24
Sakarni <i>R.</i> ...	101	Satrikh ...	96	Sidhuá Jobna ...	65
Sekatpur ...	18	Sát Tál ...	71	Sigra ...	53
Sakít ...	24	Saurikh ...	18	Sihundá ...	41
Sakráwa ...	18	Sawád Shahr ...	16	Sikandarpur ...62; 69; 78	
Saktesgarh ...	55	Sehal ...	32	Sikandra 16; 37; 46; 69	
Salempur ...12; 29; 37; 64		Sehrámau ...	33	Sikandarábád ...	10
Salon ...	79	Semra ...	65	Sikandra Ráo ...	12
Sambhal ...	32	Sengar <i>R.</i> ...	101	Sikrára ...	58
Sánda ...	84	Senthal ...	26		
Sandíla ...	84	Seohára ...	28		
Sanehá ...	26				



	PAGE.		PAGE.		PAGE*
Sikraul ...	53	Soti R. ...	102	Tappa Kon ...	56
Silhat ...	65	Soti Bhajia R. ..	ib.	Tappal ...	12
Simauni ...	41	Srínagar ...	43; 75; [86; 90]	Tappa Pisára ...	58
Simrauta ...	80	Subeha ...	96	Tappa Saremú ...	ib.
Sindh R. ...	101	Sujárganj ...	58	Tarabganj ...	90
Singáhi ...	86	Sujanli ...	91	Tarahuwán ...	41
Singirámpur ...	18	Sukheta R. ...	102	Tárgáon ...	78
Singrámaú ...	58	Sukhi R. ...	ib.	Tariásuján ...	65
Singrauli ...	55	Sultánpur ...	3; 53; 93	Tarkulwa ...	ib.
Sinjhauli ...	88	Sumerpur ...	43	Tarwah ...	69
Sirá ...	73	Súpá ...	43	Thákurdwára ...	32
Siras Ghát ...	49	Súrajpur ...	10; 96	Thána Bhawan ...	5
Siráthú ...	46	Surharpur ...	93	Thánagáon ...	82
Sirauli ...	26	Surhá Tál ...	62	Thariáon ...	39
Sirsa ...	46	Surhurpur ...	88	Thathía ...	18
Sirsárganj ...	20	Suriáwa ...	55	Thuthíbari ...	65
Sirsáwán ...	26	Surír ...	14	Tigri ...	32
Sirsi ...	32	Surúrpur ...	8	Tikaitnagar ...	96
Sisaindi ...	76	Suswa R. ...	102	Tíkari ...	8
Sisaiya ...	91	Suwáwan R. ...	ib.	Tilakpur ...	67
Sisauli ...	5	Syaundára ...	32	Tilbegampur ...	10
Sisolar ...	43	[T.]		Tilhar ...	34
Siswá Bázár ...	65	Tájganj ...	16	Tilpúr ...	65
Sitapur ...	41; 82; [84; 103]	Tálbahat ...	49	Tinai R. ...	102
Sitárganj ...	71	Tálgrám ...	18	Tindwári ...	41
Siyána ...	10	Talla Salán ...	75	Tirhi R. ...	102
Sohwal ...	88	Tambaur ...	82	Tirwa ...	18
Soláni R. ...	101	Tánda ...	88	Titávi ...	5
Sola Sarái ...	32	Tandauli ...	ib.	Títtron ...	3
Somna ...	12	Tandiáon ...	84	Tons R. ...	102
Son R. ...	101	Tappa Asl ...	93	Tulsipur ...	90; 91
Son Ganga R. ...	101	Tappa Barsathi ...	58	Túndla ...	16
Sonh R. ...	102	Tappa Bhauápár ...	65	Turtípar ...	62; 69
Sonha ...	67	Tappa Chandwak ...	58	[U.]	
Sonjáná ...	49	Tappa Chhiyánave ...	55	Ubháon ...	62
Sonkh ...	14	Tappa Gopálpur ...	58	Udawanti R. ...	102
Sór ...	73	Tappa Guzára ...	ib.	Újh ...	56
Soráon ...	46	Tappa Jár ...	39	Ujháni ...	29
Soron ...	24			Úl R. ...	10 2



	PAGE.		PAGE.		PAGE.
Ulái	... 24	Usehat	... 30	[Y.]	
Uldan	... 49	Uska	... 67	Yákútganj	... 18
Umargarh	... 24	Úsráhar	... 22	Yár-i-Wafádár or Sot R.	102
Unao	... 78	Utangan R.	... 102	[Z.]	
Unaulá	... 65	Utraula	... 90	Zafarábád	... 58
Ungli	... 58	[W.]		Zahúrábád	... 60
Upraudh	... 56	Walídpur	... 69	Zaidpur	... 96
		Wazírganj	... 30; 90	Zamániah	... 60
				Zarífnagar	... 30



RULES FOR TRANSLITERATION.

Every letter in the vernacular must be uniformly represented by a certain letter in the Roman character as follows:—

Vowels.

PERSIAN.		DEVANAGARI.		ROMAN.	PRONUNCIATION.
Initial.	Non-initial.	Initial.	Non-initial.		
ا	(zabar)	अ	not expressed.	a	As in woman.
آ	ا	आ	ा	á	„ father.
ز	(zer)	इ	ि	i	„ bit.
ژ	ا, or ی	ई	ी	í	„ machine.
پ	(pesh)	उ	ु	u	„ pull.
پ	و	ऊ	ू	ú	„ rude.
ر	ا or ے	ए	े	e	„ in grey.
آ	ا or ے	ऐ	ै	ai	„ aisle.
و	و	ओ	ो	o	„ hole.
و	و	औ	ौ	au	as <i>ou</i> in house (nearly), being a combination of the a and u above.

Consonants.

PERSIAN.	DEVANAGARI.	ROMAN.
ب	ब	b
भ	भ	bh
چ	च	ch
छ	छ	chh
د or ذ	द or ड	d
ध or ذ	ध or ढ	dh
ف	Wanting.	f
گ	ग	g



PERSIAN.	DEVANAGARI.	ROMAN.
غ or گ	घ	gh
ح or ه	ह or visarga	h
ج	ज	j
چ	झ	jh
ک or ق	क	k
ک or خ	ख	kh
—	क्ष	ksh
ل	ल	l
م	म	m
ن	न, ञ, ङ, ण, or anuswara	n
پ	प	p
ف	फ	ph
ر or ز	र or ड	r
ژ	ड़	rh
ص or س, ث	ष	s
ش	श or ष	sh
ط or ت, ث	त or ट	t
ث or ت	थ or ठ	th
و	व	w or v
ي	य	y
ظ or ض, ز, ذ	Wanting	z
ذ	Ditto	zh
ع	Ditto	Omitted, the accompanying vowel only being expressed.
—	ञ	gy



MEERUT DIVISION.

DEHRA DÚN DISTRICT.

N.B.—The names of places the spelling of which is based on popular custom or on the orders of the Government of India and is not correctly transliterated, are printed in *italics*.

Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Ambári ...	अम्बारी ...	امباري
Asárori ...	आसारोरी ...	اساروري
Bhogpur ...	भोगपुर ...	بھوگپور
<i>Chakráta</i> ...	चक्रौता ...	چکروتا
Dehra ...	देहरा ...	دهرا
Deoban ...	देववन ...	دیوبن
Jaunsár Báwar ...	जौनसार बावर ...	چونسار باور
Kálsi ...	कालसी ...	کالسی
<i>Landour</i> ...	लन्धौर ...	لندھور
<i>Mussooree</i> ...	मन्सूरी ...	منسوری
Rájpur ...	राजपुर ...	راجپور
Ránípokhri ...	रानीपोखरी ...	رانی پوکھری
Rikhíkesh ...	रिषीकेश (हृषीकेश) ...	ریکھی کش
Sahispur ...	सहसपुर ...	سہسپور
Sherpur ...	शेरपुर ...	شیرپور



SAHÁRANPUR DISTRICT.

N.B.—The names of places the spelling of which is based on popular custom or on the orders of the Government of India and is not correctly transliterated, are printed in *italics*.

Spelling adopted in English.		Hindi.		Urdu.
PLACES.				
Ambahta	...	अम्बहटा	..	امبھٹا
Badgáon	...	बड़गांव	..	بڈگاؤں
Bassi	...	बस्सी	..	بسسئی
Behat	...	बेहट	..	بہٹ
Bhagwánpur	...	भगवानपुर	..	بھگوان پور
Chilkána	...	चिलकाना	..	چیلکانہ
Dausni	...	डौसनी	..	ڈاوسنی
Deoband	...	देवबन्द	..	دیوبند
Faizábád	...	फ़ैज़ाबाद	..	فیض آباد
Fatehpur	...	फ़तेहपुर	..	فتہ پور
Gangoh	...	गङ्गोह	..	گنگوہ
Gokulpur	...	गोकुलपुर	..	گوکول پور
Haraura	...	हरौरा	..	ہرورہ
Hardwár	...	हरद्वार	..	ہردوار
Jabarhera	...	जबरहेड़ा	..	جبرہڑہ
Jaurási	...	चौरासी	..	چوراسی
Jwálápur	...	ज्वालापुर	..	جوا لاپور
Kankhal	...	कनखल	..	کنکھل
Lakhnauti	...	लखनौती	..	لکھنوتی
Laudhaura	...	लगढौरा	..	لڈھورہ
Manglaur	...	मंगलौर	..	منگلور



Spelling adopted in English.		Hindi.		Urdu.
PLACES.				
Mirzápur	...	मिर्जापुर	..	میرزاپور
Mohand	...	मोहण्ड	..	موہنڈ
Muzaffarábád	...	मुजफ्फराबाद	..	مظفر آباد
Nágal	...	नागल	..	ناگل
Nakúr	...	नकूर	..	نکور
Nánauta	...	नानौता	..	نانوتہ
Rámpur	...	रामपुर	..	رامپور
Roorkee	...	रूड़को	..	روڑکی
Saháranpur	...	सहारनपुर	..	سہارنپور
Sarsáwa	...	सरसावा	..	سرساوا
Sultánpur	...	सुलतानपुर	..	سولطانپور
Títion	...	तीतरोन	..	تیترون



MUZAFFARNAGAR DISTRICT.

N.B.—The names of places the spelling of which is based on popular custom or on the orders of the Government of India and is not correctly transliterated, are printed in *italics*.

Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Baghra	बघरा	بگھرا
Bhainswál	भैसवाल	بھینس وال
Bhopa	भोपा	بھوپہ
Bhúkarheri	भुकरहेड़ी	بھو کرھیرہی
Bhúma Sambalhera	भूमा सम्बलहेड़ा	بھو مہ سنبالھیرا
Bidauli	बिडौली	بیدولی
Budhána	बुढाना	بوتھانہ
Chariháwal	चरथावल	چر تھارل
Chausána	चौसाना	چوسانہ
Gordhanpur	गोरधनपुर	گوردھن پور
Jalálábád	जलालाबाद	جلال آباد
Jánsath	जानसठ	جانسٹھ
Jauli Jánsath	जौली जानसठ	جولہی جانسٹھ
Jhinjhána	झिञ्जाना	چھنچھانہ
Kairána	कैराना	کھرانہ
Kándhla	कांधला	کاندھلہ
Khatauli	खतौली	کھتولی
Majhera	मभेड़ा	مبھیرا
Míránpur	मीरांपुर	میرا پور
Muzaffarnagar	मुज़फ़्फ़रनगर	مظفرنگر



Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Púr	... पूर	پور
Purchhapár	... पुरछपार	پورچھپار
Sháhpur	... शाहपुर	شاہ پور
Shámli	... शामली	شاملی
Shikárpur	... शिकारपुर	شیکار پور
Shukartár	... शुकरतार	شکرتار
Sisauli	... सिसौली	سسولی
Thána Bhawan	... थाना भवन	تھانہ بھون
Titávi	... तितावी	تیتاوی



MEERUT DISTRICT.

N.B.—The names of places the spelling of which is based on popular custom or on the orders of the Government of India, and is not correctly transliterated, are printed in *italics*.

Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Abdulláhpur	अब्दुल्लाहपुर	عبداللہ پور
Amínnagar Sarái	अमीननगर सराय	امین نگر سرای
Bághpat	बागपत	باغپت
Bahádurgarh	बहादुरगढ़	بہادر گڑھ
Bahsúma	बहसुमा	بہسوما
Baksar	बक्सर	بکسر
Baksar Khera	बक्सरखेड़ा	بکسر کھڑا
Bálaini	बालैनी	بالینی
Baraut	बड़ौत	بڑوت
Barnáwa	बरनावा	برناوا
Begamábád	बेगमाबाद	بیگم آباد
Binauli	बिनाली	بینالی
Chhaprauli	छपरौली	چھپرولی
Dáhá	टाहा	دہا
Dásna	डासना	ڈاسنہ
Daurála	दौराला	دورالہ
Dhaulána	धौलाना	دھولانہ
Farídnagar	फ़रीद नगर	فریدنگر
Farrukhnagar	फ़र्रुखनगर	فرخنگر
Garhmuktesar or Garhmukteshwar	गढ़मुक्तेश्वर (या) गढ़मुक्तेश्वर	گڑھمکتیشور (یا) گڑھمکتیشور



Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Gházíábád	... गाज़ियाबाद ...	... غازی آباد ...
Hápur	... हापुड़ ...	... ہاپور ...
Hastinápur	... हस्तिनापुर ...	... ہستنا پور ...
Jalálábád	... जलालाबाद ...	... جلال آباد ...
Jáni	... जानी ...	... جانی ...
Kamar-ud-dín Nagar	... कमरुद्दीन नगर ...	... قمر الدین نگر ...
Kankar Khera	... कङ्कर खेड़ा ...	... کنگر کھیرا ...
Kharkhari	... खरखड़ी ...	... کھر کھڑی ...
Kharkhauda	... खरखौदा ...	... کھر کھوڈا ...
Khekra	... खेकड़ा ...	... کھیکڑا ...
Kirthal	... किरठल ...	... کیرٹھل ...
Kithor or Kithaur	... किठौर (या) कितौर ...	... کٹھور (یا) کیتور ...
Kutána	... कुताना ...	... کٹانہ ...
Láwar	... लावड़ ...	... لاہڑ ...
Loni or Launi	... लोनी (या) लौनी ...	... لونى (یا) لونی ...
Mau	... मऊ ...	... مو ...
Mawána	... मवाना ...	... موآنہ ...
Meerut	... मेरठ ...	... میروتھ ...
Murádnagar	... मुगदनगर ...	... مرادنگو ...
Nánún	... नानून ...	... نانوں ...
Nirpura	... निरपुड़ा ...	... نیرپورہ (یا) نیرپورہ ...
Paríchhatgarh	... परोक्षतगढ़ (या) परोक्षितगढ़ ...	... پریکھت گڑھ ...



Spelling adopted in English.		Hindi.		Urdu.
PLACES.				
Phaláoda	...	फलावदा	..	فلاو دا
Pilkhua	...	पिलखुआ	..	پلکھوا
Púth	...	पूठ	..	پوٹھ
Saráwa	...	सरावा	..	سراوا
Sardhana	...	सरधना	..	سردھنا
Sháhdara	...	शाहदरा	..	شاہدرا
Surúrpur	...	सुहूरपुर	..	سورور پور
Tíkri	...	टीकरी	..	تیگری



BULANDSHAHR DISTRICT.

N.B.—The names of places the spelling of which is based on popular custom or on the orders of the Government of India and is not correctly transliterated, are printed in *italics*.

Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Agauta	अगौता	اگوتہ
Ahár	अहार	اھار
Anúpsahr	अनूपशहर	انوپ شہر
Arnián Mansúrpur	अरनिआं मन्सूरपुर	ارنیان منصور پور
Arnián Maujpur	अरनिआं मौजपुर	ارنیان موج پور
Aurangábád	औरङ्गाबाद	اورنگ آباد
Baran	बरन	برن
Biláspur	बिलासपुर	بیلانس پور
<i>Bulandshahr</i>	बलन्दशहर	بلندشہر
Chhatári	छतारी	چھتاری
Chola	चोला	چولہ
Dádri	दादरी	دات پری
Dankaur	दनकौर	दंकौर
Dánpur	दानपुर	दान پور
Dibái	डिबाई	डिबाई
Guláotbi	गुलावठी	گلاؤتھی
Jahángirábád	जहांगीराबाद	جہانگیر آباد
Járcha	जारचा	چارچہ
Jewar	जेवर	جیور
Jhájhar	झांझर	جھاڙ



Spelling adopted in English.		Hindi.		Urdu.
PLACES.				
Kakor	...	ककोड़	.. ...	ککڑ ککڑ
Kásna	...	कासना	.. ...	کاسنه کاسنه
Khánpur	...	खानपुर	.. ...	خانپور خانپور
Khurja	...	खुरजा	.. ...	خوری خوری
Malakpur	...	मलकपुर	.. ...	ملکپور ملکپور
Múnda Khera	...	मूँडा खेड़ा	.. ...	موندہ کھیرا موندہ کھیرا
Naraura	...	नौरा	.. ...	نورہ نورہ
Pahású	...	पहासू	.. ...	پہاسو پہاسو
Pandráwal	...	पण्ड्रावल	.. ...	پنڈراول پنڈراول
Rabúpara	...	रबूपुरा	.. ...	رابو پورہ رابو پورہ
Rájghát	...	राजघाट	.. ...	راج گھاٹ راج گھاٹ
Rámghát	...	रामघाट	.. ...	رام گھاٹ رام گھاٹ
Shikárpur	...	शिकारपुर	.. ...	شکارپور شکارپور
Sikandarábád	...	सिकन्दराबाद	.. ...	سیکندر آباد سیکندر آباد
Siyána	...	सियाना	.. ...	سیانا سیانا
Súrajpur	...	सूरजपुर	.. ...	سورج پور سورج پور
Tilbegampur	...	तिलबेगमपुर	.. ...	تیل بے گم پور تیل بے گم پور



ALIGARH DISTRICT.

N.B.—The names of places the spelling of which is based on popular custom or on the orders of the Government of India and is not correctly transliterated, are printed in *italics*.

Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Agsauli	अगसौली	اگسولی
Akrábád	अकराबाद	اکرا بان
Aligarh	अलीगढ़	علیگڑھ
Atrauli	अतरौली	اترولی
Banná Debi	बन्ना देबी	بنا دیہی
Barauli	बरौली	بڑولی
Barla	बरला	برلا
Beswán	बेसवां	بیسواں
Bijaigarh	बिजैगढ़	بیجیگڑھ
Chandaus	चण्डौस	چنڈوس
Chharra	छर्रा	چھرا
Dádon	दादौं	دادوں
Daryápur	दरियापुर	دریا پور
Datáoli	दतावली	داتاؤلی
Gangíri	गंगोरी	گنگیری
Gonda	गोंडा	گونڈا
Gorai	गोरहै	گورہی
Harđuáganj	हरदुआगंज	ہردوا گنج
Hasangarh	हसनगढ़	حسن گڑھ
Hasáyan	हसायन	ہسا یں



Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Háthras ...	हाथरस ...	ہاتھرس
Iglás ...	इगलास ...	اگلاس
Jaláhi ...	जलाली ...	جلالی
Jattári ...	जट्टारी ...	جٹاری
Jawán ...	जवां ...	جواں
Kachaura ...	कचौरा ...	کچورہ
Kauriyáganj ...	कौड़ियागंज ...	کڑیا گنج
Khair ...	खैर ...	کھیر
Koíl (Kol) ...	कोल ...	کول
Mandrák ...	मंडराक ...	منڈراک
Mendí ...	मेंडू ...	مینڈو
Morthal ...	मेरथल ...	مورتھل
Mursán ...	मुसान ...	موسان
Nánaú ...	नानऊ ...	نانو
Naráyanpur ...	नरायनपुर ...	نراین پور
Páhi ...	पाली ...	پالی
Purdilnagar ...	पुरदिलनगर ...	پوردیل نگر
Salempur ...	सलेमपुर ...	سلیم پور
Sásni ...	सासनी ...	ساستنی
Sikandra Ráo ...	सिकन्दरा राव ...	سیکندره راء
Somna ...	सोमना ...	سومنا
Tappal ...	टप्पल ...	تپل



AGRA DIVISION.

MUTTRA DISTRICT.

N.B.—The names of places the spelling of which is based on popular custom or on the orders of the Government of India and is not correctly transliterated, are printed in *italics*.

Spelling adopted in English.		Hindi.		Urdu.
PLACES.				
Aring	...	अरिंग	..	अरिंग
Baldeo	...	बलदेव	..	बालदेव
Barhan	...	बरहन	..	बरहन
Barsána	..	बरसाना	..	बरसाना
Brindában	...	बृन्दावन (बृन्दावन)	..	ब्रिन्दाबन
Chhátá	...	छाता	..	छाता
Farah	...	फरह	..	फरह
Gobardhan	...	गोवर्द्धन	..	गोवर्द्धन
Gokul	...	गोकुल	..	गोकुल
Jait	...	जैत	..	जैत
Kosi	...	कोसी	..	कोसी
Mahában	...	महावन	..	महाबन
Majhoi	...	मजोई	..	मजोई
Mánt	...	मांट	..	मांट
<i>Muttra</i>	...	मथुरा	..	मथुरा
Núh Jhál	...	नूह झील	..	नूह झील
Oi	...	ओल	..	ओल
Rasúlpur	...	रसूलपुर	..	रसूलपुर
Ráya	...	राया	..	राया
Sádábád	...	सादाबाद	..	सादाबाद
Sadr Tahsíl	...	सदर तहसील	..	सदर तहसील



Spelling adopted in English.		Hindi.		Urdu.
PLACES.				
Sahár	...	सहार	.. ...	سہار سہار
Sahpaú	...	सहपऊ	.. ...	سہ پو سہ پو
Shergarh	...	शेरगढ़	.. ...	شہر گڑھ شہر گڑھ
Sonkh	...	सोख	.. ...	سونکھ سونکھ
Surír	...	सुरीर	.. ...	سوریر سوریر



AGRA DISTRICT.

N.B.—The names of places the spelling of which is based on popular custom or on the orders of the Government of India and is not correctly transliterated, are printed in *italics*.

Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Achhnera	अछनेरा	اچھنیرا
Agra	आगरा	آگرہ
Ahāran	अहारन	اھارن
Bāh	बाह	باہ
Batesar	वटेसर	بٹیسار
Bichpuri	बिचपुरी	بیچپوری
Chhatta	छत्ता	چھتہ
Dauki	डौकी	ڈوکی
Farah	फ़रह	فرح
<i>Fatehābād</i>	फ़तेहाबाद	فتح آباد
<i>Fatehpur Sikri</i>	फ़तेहपुर सीकरी	فتحپور سیکری
Fīrozābād	फ़ीरोज़ाबाद	فیروز آباد
Harīparbat	हरीपर्वत (हरिपर्वत)	ہری پربت
Huzūr Tahsil	हुज़ूर तहसील	حضور تحصیل
Irādatnagar	इरादतनगर	یرادات نگر
Ytimādpur	यतिमादपुर	اعتماذپور
Ytimād-ud-daula	यतिमादुद्दौला	اعتماذ الدولہ
Jagnair	जगनेर	جگنیر
Jaitpur	जैतपुर	جیتپور



Spelling adopted in English.		Hindi.		Urdu.
PLACES.				
Kágórol	...	कागरोल	.. ...	کاگاڑول
Kakúba	...	ककुबा	.. ...	ککوبا
Khairágarh	...	खैरागढ़	.. ...	کھیرا گڑھ
Khandauli	...	खन्डौली	.. ...	کھنڈولی
Kiráoli	...	किरावली	.. ...	کیراولی
Lohámandi	...	लोहामण्डो	.. ...	لوهامندی
Malpura	...	मलपुरा	.. ...	ملپورہ
Nárki	...	नरकी	.. ...	نارکی
Nibohra	...	निबोहरा	.. ...	نیبورا
OI	...	ओल	.. ...	اول
Pináhat	...	पिनाहट	.. ...	پیناھٹ
Rikábganj	...	रिकावगंज	.. ...	ریکا بگنج
Rankuta	...	रनकुता	.. ...	رنکوتا
Saiyán	...	सय्यां	.. ...	سایاں
Sawád Shahr	...	सवाद शहर	.. ...	سواد شہر
Shamsábád	...	शम्साबद	.. ...	شمس آباد
Sikandra	...	सिकन्दरा	.. ...	سیکندرا
Tájganj	...	ताजगंज	.. ...	تاج گنج
Tándla	...	टूंडला	.. ...	ٹونڈلا



FARRUKHÁBÁD DISTRICT.

N.B.—The names of places the spelling of which is based on popular custom or on the orders of the Government of India and is not correctly transliterated, are printed in *italics*.

Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Aligarh	अलीगढ़	علی گڑھ
Allábganj	अल्लाहगंज	اللہ گنج
Amethi	अमेठी	امیٹھی
Amritpur	अमृतपुर	امرت پور
Bhojpur	भोजपुर	بھوج پور
Chhibrámaú	छिबरामऊ	چھبرا امٹو
Colonelganj	करनैलगंज	کرنیل گنج
Farrukhábád	फर्रुखाबाद	فرخ آباد
Fatehgarh	फतेहगढ़	فتیح گڑھ
Gursaháiganj	गुरसहायगंज	گورسہاے گنج
Jalálábád	जलालाबाद	جلال آباد
Káimganj	कायमगंज	قائم گنج
Kamálganj	कमालगंज	کمال گنج
Kampil	कम्पिल	کمپیل
Kanauj (Kannauj)	कन्नौज	کنوچ
Khairnagar	खैरनगर	خیرنگر
Khákhatmaú	खाखटमऊ	کھا کھٹ منٹو
Khudáganj	खुदागंज	خدا گنج
Makrandnagar	मकरन्दनगर	مکوندنگر
Mirán-ki-Sarái	मीरा की सराय	میراں کی سراے



Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Miyánganj	मियांगंज	میدیا گنج
Muhammadábád	मुहम्मदाबाद	محمد آباد
Nawábganj	नवाबगंज	نواب گنج
Pahára	पहाड़ा	پہاڑا
Paramnagar	परमनगर	پرمنگر
Sakatpur	सकतपुर	سکات پور
Sakráwa	सकरावा	سکرادا
Saurikh	सौरिख	سوریکھ
Shamsábád	शम्साबाद	شمس آباد
Singrámpur	सिङ्गीरामपुर	سنگی رام پور
Tálgrám	तालग्राम	تال گرام
Thathiá	ठठिया	ٹھٹیا
Tirwa	तिर्वा	تیروا
Yakútganj	याकूतगंज	یاکوت گنج



MAINPURI DISTRICT.

N. B.—The names of places the spelling of which is based on popular custom or on the orders of the Government of India and is not correctly transliterated, are printed in *italics*.

Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Akbarpur Aunchhá	अकबरपुर औछा	اکبر پور اونچھا
Alipur Patti	अलीपुर पट्टी	علی پور پٹی
Aunchhá	औछा	اونچھا
Barnáhal	बरनाहल	بوناهل
Bewar	बेवर	بہار
Bhadán	भदान	بھدان
Bháraul	भारौल	بھارول
Bhongáon	भोंगांव	بھوں گاؤں
Eka	एका	ایکھ
Ghiror	घिरोर	گھیرور
Golá Bázár	गोला बाज़ार	گولا بازار
Jasrána	जसराना	جسرا نا
Karhal	करहल	کرھل
Kishni	किशनी	کیشنئی
Kuráuli	कुराउली	کراؤلی
Kurra	कुरी	کرا
Kusmara	कुसमरा	کوسمرا
Labhauá	लभौआ	لبھوا
Mainpuri	मैनपुरी	مین پوری
Mustafábád	मुस्तफ़ाबाद	مصطفیٰ آباد
Nabíganj	नबीगंज	نبئی گنج



Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Noner	नेनेर	نونہر
Pharaha	फरहा	فہرہا
Sharīfpur	शरीफपुर	شریف پور
Shikohābād	शिकोहाबाद	شکوہ آباد
Sirsāganj	सिरसागंज	سیرساگنج



ETAWAH DISTRICT.

N.B.—The names of places the spelling of which is based on popular custom or on the orders of the Government of India and is not correctly transliterated, are printed in *italics*.

Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Achhalda	अछलदा	اچھالدا
Aheripur	अहेरीपुर	अहेरी پور
Airwa	ऐरवा	ऐरवा
Ajitmal	अजीतमल	अजित मल
Auraiya	औरइया	औरिया
Bakewar	बकेवर	बकेवर
Barálokpur	बरालोकपुर	बरा लोक پور
Barhpura	बड़पुरा	बڑھ پورہ
Basrehar	बसरेहर	बसरेहर
Bela	बेला	बेला
Bharthana	भरथना	भरथना
Bidhúna	बिधुना	बिधुना
Chhachhúnd	छछूंद	छछوند
Dalelnagar	दल्लेलनगर	दल्लेल نگر
Dibiápur	दिबियापुर	दिबिया پور
<i>Etawah</i> (Itáwá)	इटावा	इतावा
Jaswantnagar	जसवन्तनगर	جسونت نگر
Kúdarkút	कूदरकूट	कودر کوت
Lakhna	लखना	लखना
Phaphúnd	फफूंद	फफوند



Spelling adopted in English.		Hindi.		Urdu.
PLACES.				
Saháyal	...	सहायल	.. ...	سہا یال
Sahson	...	सहसां	.. ...	سہ سوں
Úsráhár	...	उसराहार	.. ...	اوسراہار



ETAH DISTRICT.

N.B.—The names of places the spelling of which is based on popular custom or on the orders of the Government of India and is not correctly transliterated, are printed in *italics*.

Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Aliganj	अलीगंज	علی گنج
Amánpur	अमानपुर	امان پور
Awá	अवा	اوا
Ázamgar	आज़मनगर	اعظم نگر
Barna	बरना	برنه
Bilrám	बिलराम	بيلرام
Dhumri	धुमरो	دهمري
Dundwáránj	डुंडवारागंज	دوندار گنج
Etah	एटा	ایتا
Faizpur Badaria	फ़ैज़पुर बदरिया	فیض پور بدریا
Jaithra	जैथरा	جیتھرا
Jalesar	जलेसर	جالیسر
Kádirganj	कादिरगंज	قادر گنج
Kásganj	कासगंज	کاس گنج
Maláwan	मलावन	ملاون
Márahra	मारहरा	مارھرا
Mohanpur	मोहनपुर	موھن پور
Nagaría	नगरिया	نگریا
Nawábganj	नवाबगंज	نواب گنج
Nidhauri	निधौली	نیدھولی



Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Nidhpur ...	निधपुर	نیدھپور
Pachlána ...	पचलाना	پچلانہ
Patiáli ...	पटियाली	پٹیالی
Saháwar ...	सहावर	سہاوار
Saháwar Karsána ...	सहावर करसाना	سہاوار کرسانہ
Sakit ...	सकीट	سکیت
Sarái Aghat ...	सराय अगहत	سرایہ اگھت
Sarái Girdhári ...	सराय गिरधारी	سرایہ گنڈھاری
Sidhpura ...	सिठपुरा	سیتھ پورا
Soron ...	सेरो	سورن
Ulái ...	उलाई	اولائی
Umargarh ...	उमरगढ़	عمرگڑھ

**ROHILKHAND DIVISION.****BAREILLY DISTRICT.**

N.B.—The names of places the spelling of which is based on popular custom or on the orders of the Government of India and is not correctly transliterated, are printed in *italics*.

Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Ajáon	अजाँव	اجاؤں
Áonla	आँवला	انولہ
Baheri	बहेड़ी	بہری
Balliá	बल्लिया	بلیا
Bárádari	बारादरी	بارہ دري
Baraur	बरौर	بورور
<i>Bareilly</i>	बरेली	بریلی
Bhamora	भमेरा	بہمورا
Bhojipura	भोजीपुरा	بھوجی پورہ
Bhutahá	भुतहा	بھوتہا
Bisháratganj	बिषारतगंज	بیشارت گنج
Chaumahla	चौमहला	چوہمہلا
Deorania	देवरनिया	دینورنیا
Farídpur	फ़रीदपुर	فریدپور
Fatehganj	फ़तेहगंज	فتیح گنج
Gaini	गैनी	گینی
Háfizganj	हाफ़िज़गंज	حافظ گنج
Kábar	काबर	کابر
Karor	करोर	کرور
Kila	क़िला	قلعہ



Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Mirganj	मीरगंज	میرگنج
Nawábganj	नवाबगंज	نواب گنج
Neoriyá Husainpur	नेवरिया हुसैनपुर	نوریا حسین پور
Richhá	रिछा	ریحہا
Rithaurá	रिठौरा	ریٹورا
Sanehá	सनेहा	سنیہا
Senthal	सेंथल	سینٹھل
Sháhi	शाही	شاہی
Shíshgarh	शिशगढ़	شیش گڑھ
Sirauli	सिरौली	سیرولی
Sirsáwán	सिरसावां	سرساوان



BIJNOR DISTRICT.

N.B.—The names of places the spelling of which is based on popular custom or on the orders of the Government of India and is not correctly transliterated, are printed in *italics*.

Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Afzalgarh	अफ़ज़लगढ़	افضل گڑھ
Akbarábád	अकबराबाद	اکبر آباد
Amhera	अमहेरा	امپیرا
Ámsot	आमसोत	امسوت
Ásafpur	आसफ़पुर	اصف پور
Barhápura	बड़ापुरा	بڑھا پورہ
Báshta	बाष्टा	باشٹہ
<i>Bijnor</i>	बिजनौर	بیجنور
Búrhpur	बूठपुर	بوڑھہ پور
Chándpur	चांदपुर	چاند پور
Dáránagar	दारा नगर	دارانگر
Dhámpur	धामपुर	دھام پور
Ganj	गंज	گنج
Haldaur	हलदौर	ھلدور
Jhálu	झालू	چھالو
Kiratpur	कीरतपुर	کیرت پور
Mandáwar	मण्डावर	منڈاور
Nágal	नागल	ناگل
Nagína	नगीना	نگینہ
Najibábád	नजीबाबाद	نجیب آباد



Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Nihtaur	निहटौर	نیہتور
Núrpur	नूरपुर	نور پور
Rehar	रेहड़	رہڑ
Sahaspur	सहसपुर	سہس پور
Seohára	सिउहारा	سیوہارا
Shámpur	शामपुर	شام پور
Sherkot	शेरकोट	شیرکوٹ



BUDAUN DISTRICT.

N.B.—The names of places the spelling of which is based on popular custom or on the orders of the Government of India and is not correctly transliterated, are printed in *italics*.

Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Alipur	अलीपुर	اَلِي پور
Asadpur	असदपुर	اَسَد پور
Babrála	बबराला	بَبَر اَلَا
Bilsi	बिलसी	بِلْسِي
Bináwar	बिनावर	بِنَا وَر
Bisauli	बिसौली	بِسْوَلِي
<i>Budaun</i> (Badáyún)	बदायूं	بَدَاؤُن
Dátáganj	दातगंज	دَا تَا گَنْج
Dhanári	धनारी	دِهَنَارِي
Gunnaur	गुन्नौर	گَنُؤُر
Hazratpur	हज़रतपुर	حَضْرَت پور
Islámuagar	इस्लामनगर	اِسْلَام نگر
Kakrála	ककराला	ککْر اَلَا
Kot Sálbáhan	कोट सालबाहन	کوت سَالْبَاهَن
Mundia	मुंडिया	مُنْدِيَا
Rajpura	रजपुरा	رَج پورَا
Sádulláhganj	सादुल्लाहगंज	سَادُ اللّٰه گَنْج
Sahaswán	सहसवान	سَهَسْوَان
Salempur	सलेमपुर	سَلِيم پور
Satási	सतासी	سَتَاسِي
Ujháni	उझानी	اُوچھَانِي



Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Usehat ...	उसेहत ..	اسہات
Wazirganj ...	वज़ीरगंज ..	وزیر گنج
Zarīfnagar ...	ज़रीफ़नगर ..	ظریف نگر



MORADABAD DISTRICT.

N.B.—The names of places the spelling of which is based on popular custom or on the orders of the Government of India and is not correctly transliterated, are printed in *italics*.

Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Amroha	अमरोहा	امروہا
Asmoli	असमेली	اسمولی
Bachhráon	बछरांव	بچھراؤں
Bahjof	बहजोई	بہجڑی
Bilári	बिलारी	بیلاری
Chandausi	चंदौसी	چندوسی
Chhajlait	छजजैट	چھجلیٹ
Darhiyál	डड़ियाल	ڈھہال
Dhanaura	धनौरा	دھنورہ
Dilári	डिलारी	ڈیلاری
Gajraula	गजराँला	گجڑاؤلا
Hasanpur	हसनपुर	حسن پور
Kánth	कांठ	کانٹھ
Kharakpur	खरकपुर	کھڑکپور
Kundarki	कुन्दरकी	کندرکی
Maináther	मैनाठेर	میناٹھیر
Mánpur	मानपुर	مان پور
<i>Moradabad</i>	मुरादाबाद	مردانہ آباد
Mughalpur	मुगलपुर	مغل پور
Múndha	मूँढा	موندھا
Narauli	नरौली	نرولی



Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Rahra	.. रहरा ..	رہرا راہرا
Sambhal	... सम्भल ...	سامبال سنبل
Sehal	... सेहल ...	سہل سہیل
Sirsi	... सिरसी ...	سرسی سرسی
Sola Sarái	.. सोला सगाय ..	سولا سراے سولا سراہے
Syaundāra	... स्यौंडारा ...	سیو نڈارہ سیو نڈار
Thákurdwāra	... टाकुरद्वारा ...	ٹھاکور دارا ٹھاکور دارا
Tigri	... तिगरी ...	تگري تگري



SHAHJAHANPUR DISTRICT.

N.B.—The names of places the spelling of which is based on popular custom or on the orders of the Government of India and is not correctly transliterated, are printed in *italics*.

Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Bandá	बंदा	بندا
Barágéon	बड़ागाँव	بڑاگاؤں
Dhakia	ठकिया	ڈھکیا
Jaitipur	जैतपुर	جیتپور
Jalálábád	जलालाबाद	جلال آباد
Jalálpur	जलालपुर	جلال پور
Jamaur	जमौर	جمور
Kánt	कांट	کانٹ
Khera Bajhera	खेड़ा बभेड़ा	کھیرا بھیرا
Khudáganj	खुदागंज	خدا گنج
Khutár	खुटार	کھوٹار
Kundaria	कुण्डरिया	کونڈریا
Madnápur	मटनापुर	مدنا پور
Míránpur Katra	मीरांपुर कटरा	میران پور کٹرہ
Mirzápur	मिर्जापुर	میرزا پور
Mirzápur Kalán	मिर्जापुर कलां	میرزا پور کلاں
Nigohi	निगोही	نیگوہی
Pawáyán	पवायां	پواہیاں
Sehrámau	सेहरामऊ	سہرامو
Shahbáznagar	शहबाज़नगर	شہبازنگو



Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Shahjahanpur ...	शाहजहाँपुर ...	شاہجہاں پور
Tilhar ...	तिलहर ...	تلہار



PILIBHIT DISTRICT.

N.B.—The names of places the spelling of which is based on popular custom or on the orders of the Government of India and is not correctly transliterated, are printed in *italics*.

Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Amaria	अमरिया	امریا
Barkhera	बरखेड़ा	برکھڑا
Bilsanda	बिलसण्डा	بیلسانڈا
Bisalpur	बीसलपुर	بیسالپور
Jahánábád	जहानाबाद	جہان آباد
Mádho Tándá	माधो टांडा	مادھو ٹانڈا
Neoriya	नेवरिया	نیوریا
Pilibhit	पीलीभीत	پیلی بھیت
Púranpur	पूरनपुर	پوران پور



ALLAHABAD DIVISION.

CAWNPORE DISTRICT.

N. B.—The names of places the spelling of which is based on popular custom or on the orders of the Government of India and is not correctly transliterated, are printed in *Italics*.

Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Akbarpur	अकबरपुर	اکبر پور
Bháúpur	भाजपुर	بھاج پور
Bhognípur	भोगनीपुर	بھوگنی پور
Bidhnú	बिधनू	بیدھنو
Bilbaur	बिल्हौर	بیلہور
Bithúr	बिटूर	بیتور
<i>Cawnpore</i>	कानपुर	کانپور
Derápur	देरापुर	دیرا پور
Gajner	गजनेर	گجنیر
Ghátampur	घाटमपुर	گھاٹم پور
Jájmaú	जाजमज	جا جمبو
Jhínjhak	झोझक	چھینچھک
Kainjari	कैजरी	کینجری
Kakwan	ककवन	ککون
Kalyánpur	कल्याणपुर	کلیان پور
Mahárájpur	महाराजपुर	مہاراج پور
Makanpur	मकनपुर	مکن پور
Mangalpur	मंगलपुर	منگل پور
Músánagar	मूसा नगर	موسیٰ نگر
Najafgarh	नजफगढ़	نصف گڑھ



Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Narwal	नरवल	نرول
Nawábganj	नवाबगंज	نواب گنج
Rasdhán	रसधान	رشدھان
Rasúlábád	रसूलाबाद	رسول آباد
Rúrá	हुरा	رورا
Sachendi	सचेंडी	سچینڈی
Sajeti	सजेती	سجیتی
Salempur	सलेमपुर	سلیم پور
Sárh	साड़	سارھ
Sarsaul	सरसौल	سرسول
Shiuli	शिउली	شیللی
Shivarájpur	शिवराजपुर	شہوراج پور
Sikandra	सिकन्दरा	سیکندرا



FATEHPUR DISTRICT.

N.B.—The names of places the spelling of which is based on popular custom or on the orders of the Government of India and is not correctly transliterated, are printed in *italics*.

Spelling adopted in English.	Hindī.	Urdu.
PLACES.		
Amauli	अमौली	اموولی
Asothar	असोथर	اسو تھار
Aung	आंग	انگ
Ayá Sáh	अया साह	ایا ساه
Bahrámpur	बहरामपुर	بھرام پور
Bilandá	बिलन्दा	بلندا
Bindki	बिन्दकी	بندکی
Dhāta	धाता	دھاتا
Ekdala	एकडला	ایکدالا
Fatehpur	फतेहपुर	فتھ پور
Gaunti	गौती	گوٹی
Gházípur	गाज़ीपुर	غازی پور
Haswá	हसवा	ھسوا
Hathgáon	हथगांव	ھتھ گاؤں
Husainganj	हुसैनगंज	حسین گنج
Jáfarganj	जाफरगंज	جعفر گنج
Jahánábád	जहानाबाद	جہان آباد
Kalyánpur	कल्याणपुर	کلیان پور
Khága	खागा	کھاگا
Khajuha	खजुहा	کھجوا
Khakhrerú	खखरेहू	کھکھریو



Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Kishanpur ...	किशनपुर	کیشن پور
Korá ...	कोड़ा	کورڈا
Korá Jahánábád ...	कोड़ा जहानाबाद	کورڈا جہان آباد
Kotilá ...	कोटिला	کوٹلا
Kutiya Gunír ...	कुटिया गुनीर	کوتیا گونیئر
Lalauli ...	लजौली	لجولی
Malwa ...	मलवा	ملاوا
Mauhár ...	मौहार	مواہار
Mutaur ...	मुतौर	موتور
Shivarájpur ...	शिवराजपुर	شہوراج پور
Tappá Jár ...	टप्पा जार	تپا چار
Thariáen ...	थरियाँव	تھریاؤں



BÁNDA DISTRICT.

N.B.—The names of places the spelling of which is based on popular custom or on the orders of the Government of India and is not correctly transliterated, are printed in *italics*.

Spelling adopted in English.		Hindi.		Urdu.
PLACES.				
Augási	...	औगासी	..	اوغاسی
Baberú	...	बबरू	..	بابرؤ
Badausa	...	बदौसा	..	بادوسا
Bánda	...	बांदा	..	باندا
Bargarh	...	बरगढ़	..	برگڑھ
Bisandá	...	बिसण्डा	..	بیسندا
Chhíbaun.	...	छीबां	..	چھیبان
Chilla Tára.	...	चिल्ला तारा	..	چھلا تارا
Chitrakút	...	चित्रकूट	..	چترکوت
Dabhaurá	...	डभौरा	..	دبھورا
Darsendá	...	दरसेंडा	..	درسیندا
Girwán.	...	गिरवां	..	گیروان
Itwán	...	इटवां	..	ایتوان
Jaspura	...	जसपुरा	..	جسپورہ
Kálinjar	...	कालिञ्जर	..	کالینجر
Kamásin.	...	कमासिन	..	کما سین
Karwi	...	करवी	..	کروی
Khandeh	...	खण्डेह	..	کھانڈیہ
Khanna	...	खन्ना	..	کھنا
Khurband	...	खुरहण्ड	..	کھورھنڈ



Spelling adopted in English.		Hindi.		Urdu.
PLACES.				
Mánikpur	...	मानिकपुर	.. ...	مانک پور
Marfá	...	मरफ़ा	.. ...	مرقا
Marká	...	मरका	.. ..	مرکا
Márkundi	...	मारकुण्डी	.. ...	مارکندی
Mataundh	...	मटौध	.. ...	مٹونڈھ
Maú	...	मऊ	.. ...	مٹو
Pahári	...	पहाड़ी	.. ...	پہاڑی
Pailáni	...	पैलानी	.. ...	پیلانی
Pangará	...	पनगरा	.. ...	پنگرا
Raipura.	...	रैपुरा	.. ..	رہ پور
Rájápur	...	राजापुर	.. ...	راجاپور
Sihundá	...	सिहुंडा	.. ...	سیھونڈا
Simanni	...	सिमौनी	.. ...	سیمونی
Sitápur	...	सीतापुर	.. ...	سیتاپور
Tarabuwán	...	तरहुवां	.. ...	تروہوان
Tindwári	...	तिंदवारी	.. ...	تندواری



HAMIRPUR DISTRICT.

N.B.—The names of places the spelling of which is based on popular custom or on the orders of the Government of India and is not correctly transliterated, are printed in *italics*.

Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Ajnar	अजनर	اجنر
Bewár	बेवार	بہوار
Chandaut	चण्डौत	چنڈوت
Gondi	गोंडो	گونڈی
Hamírpur	हमीरपुर	ہمیر پور
Jaitpur	जैतपुर	جیت پور
Jalálpur	जजालपुर	جال پور
Jariyá	जरिया	جریا
Kabrai	कवरई	کبری
Káshípur	काशीपुर	کاشی پور
Kharelá	खरेला	خیرلا
Kulpahár	कुलपहाड़	کلہاڑ
Kurára	कुरारा	کورارہ
Lalpura	ललपुरा	لالپورہ
Mahobá	महोबा	مہوہا
Majhgawán	मझगवां	مچھگوان
Maudahá	मौदहा	مودھا
Muskira	मुसकिरा	مسکیرا
Panwári	पगवाडी	پنوارہ
Ráth	राठ	رائہ



Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Sisolar	सिचोलर	سیچولر
Srinagar	श्रीनगर	سری نگر
Sumerpur	सुमेरपुर	سومیر پور
Súpá	सूपा	سوپا



ALLAHABAD DISTRICT.

N.B.—The names of places the spelling of which is based on popular custom or on the orders of the Government of India and is not correctly transliterated, are printed in *italics*.

Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
<i>Allahabad</i>	इलाहाबाद	إله آباد
Arail	अरैल	أریل
Atharban	अथर्बन	آثاربن
Bára	बारा	بارہ
Baraut	बरौत	بروت
Basháratganj	बशारतगंज	بشارت گنج
Bháratganj	भारथगंज	بھارت گنج
Bharwári	भरवारी	بھرواری
Cháil	चाइल	چائل
<i>Colonelganj</i>	करनैलगंज	کرنیل گنج
Dándo	डांडो	ڈانڈو
Dáraganj	दारागंज	دارا گنج
Dáranagar	दारा नगर	دارا نگر
Faridganj	फ़रीदगंज	فرید گنج
Ghúrpur	घूरपुर	گھور پور
Handiá	हांड़िया	ھنڈیا
Hanumárganj	हनुमानगंज	ھنومان گنج
Ismáílganj	इस्माईलगंज	اسمعیل گنج
Jasra	जसरा	جسرا
Jhúsi	भूसी	جھوسی
Kará	कड़ा	کڑا



Spelling adopted in English.		Hindi.		Urdu.
PLACES.				
Karári	...	करारी	.. ...	کَراری
Karchhana	...	करछना	.. ...	کَرچھنا
Karma	...	करमा	.. ...	کَرما
Katra	...	कटरा	.. ...	کَٹرا
Khairágarh	...	खैरागढ़	.. ..	کھیراگڑھ
Khánjahánpur	...	खानजहांपुर	.. ..	خانِ چہاں پور
Khiri	...	खीरी	.. ...	کھیری
Kiwái	...	किवाई	.. ...	کیوایی
Kohkhiráj	...	कोहखिराज	.. ..	کُوہِ خیراج
Kuráon	...	कुराँव	.. ...	کُراؤں
Kydganj	...	कीडगंज	.. ...	کیڈگنج
Lawáin	...	लवाइन	.. ...	لوائین
Mah	...	मह	.. ...	مہ
Manauri	...	मनौरी	.. ...	منواری
Manjhanpur	...	मज्जनपुर	.. ...	مذجن پور
Maú Aimms	...	मऊ अइम्मा	.. ...	مٹو ائیمما
Meja	...	मेजा	.. ...	میجا
Mirzápur Chauhári	...	मिर्जापुर चौहारी	.. ...	میرزا پور چوہاری
Mufti-ká-Purwa	...	मुफ्ती का पुरवा	.. ...	مفتی کا پوروا
Muthíganj	...	मुठीगंज	.. ...	مٹھی گنج
Nahwái	...	नहवाई	.. ...	نہوایی
Naini	...	नैनी	.. ...	نیلئی



Spelling adopted in English.	Hindī.	Urda.
PLACES.		
Nawábganj ...	नवाबगंज ..	نواب گنج
Pachchhim Saríra ...	पच्छिम सरीरा ..	پچھم سریرا
Pháphámaú ...	फाफामऊ ..	فہا فہامو
Phúlpur ...	फूलपुर ..	فول پور
Pípalgáon ...	पीपलगांव ..	پہل گاون
Rájghát ...	राजघाट ..	راج گھاٹ
Saini ...	सैनी ..	سینی
Sarái Ákil ...	सराय आकिल ..	سرایے عاقل
Sarái Ináyat ...	सराय इनायत ..	سرایے عقیات
Sarái Mamrez ...	सराय ममरेज ..	سرایے ممریز
Shahzádpur ...	शहजादपुर ..	شہزاد پور
Shivarájpur ...	शिवराजपुर ..	شہر راج پور
Sikandra ...	सिकन्दरा ..	سیکندرا
Siráthú ...	सिराथू ..	سیرا تھو
Sirsa ...	सिर्सा ..	سیرسا
Soráon ...	सोरांव ..	سوراؤن



JHÁNSI DISTRICT.

N.B.—The names of places the spelling of which is based on popular custom or on the orders of the Government of India and is not correctly transliterated, are printed in *italics*.

Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Arjár	अरजार	ارچار
Babína	बबीना	ببينا
Baghaira	बघैरा	بگھیرا
Baidora	बेदोरा	بیدورا
Bálábahat	बालाबहट	بالا بہٹ
Bánpur	बाणपुर	بان پور
Bánsi	बांसी	بانسی
Bár	बार	بار
Barágáon	बड़ागांव	بڑا گاؤں
Barodá	बरोदा	برودا
Barwa Ságar	बरवा सागर	بروا ساگر
Birdha	बिरधा	بیردھا
Chirgáon	चिरगांव	چیر گاؤں
Chu rára	चुरारा	چورارا
Dongra	डोंगरा	ڈونگرا
Dúdhái	दूधई	دودھئی
Erachh	एरछ	ایرچھ
Garautha	गरौठा	گروٹھا
Ghát Lahchúra	घाट लहचूरा	گھاٹ لہچورا
Girár	गिरार	گیرار
Gursarái	गुरसराय	گوسرای



Spelling adopted in English.		Hindi.		Urdu.
PLACES.				
Jakhaura	...	जखौरा	.. ...	جکھورا
Jakhlon	...	जखलोन	.. ...	جکھلون
Jhānsi	...	भांसी	.. ...	جھانسی
Kachneh	...	कचनेह	.. ...	کچنہ
Kakarwai	...	ककरवई	.. ...	ککڑوئی
Katera	...	कटेरा	.. ...	کٹھرا
Kelwára	...	केलवारा	.. ...	کیلوارا
Khailár	...	खैलार	.. ...	کھیلار
Khajuria	...	खजुरिया	.. ..	کھجوریا
Kotrá Ghát	...	कोटरा घाट	.. ...	کوٹرا گھاٹ
Lakhanjhir	...	लखनभिर	.. ..	لکھن جھیر
Lalitpur	...	ललितपुर	.. ...	للیت پور
Madanpur	...	मदनपुर	.. ...	مدن پور
Madáora	...	मडावरा	.. ...	مداروارا
Magarwára	...	मगरवारा	.. ...	مگروارا
Mahroni	...	महरोनी	.. ...	مہرونی
Márkuán	...	मारकुआं	.. ...	مار کواں
Maú	...	मऊ	.. ...	مؤ
Moth	...	मोठ	.. ...	موٹھ
Nárhat	...	नारहट	.. ...	نارھٹ
Natthi Khera	...	नत्थो खेड़ा	.. ...	نتھی کھڑا
Pachwára	...	पचवारा	.. ...	پچوارا



Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Pandwáha ...	पंडवाहा ...	پاندواھا
Púnchh ...	पुंछ ...	پونچھ
Raksa ...	रकसा ...	رکسہ
Ránipur ...	रानीपुर ...	رانی پور
Siáori ...	सिआवरी ...	سیاوری
Siras Ghát ...	सिरस घाट ...	سیرس گھاٹ
Sonjná ...	सोजना ...	سونجنا
Tálbahat ...	तालबहत ...	تال بہت
Uldan ...	उलदन ...	اولدن



JALAUN DISTRICT.

N.B.—The names of places the spelling of which is based on popular custom or on the orders of the Government of India and is not correctly transliterated, are printed in *italics*.

Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Ait	ऐट	آیت
Áta	आटा	آٹا
Bhadek	भदेक	بھدیک
Churkhi	चुरखी	چورکھی
Damrás	दमरास	دمراس
Gopálpur	गोपालपुर	گوپال پور
Hadrukh	हदरुख	ھدروکھ
Hardoi	हरदोई	ھردوئی
Ingoí	इङ्गोई	انگوئی
Itaura	इटौरा	ایتورا
Jagamanpur	जगमनपुर	جگمن پور
Jálaun	जालौन	جالون
Kálpí	कालपी	کالپی
Kanár	कनार	کنار
Koneh	कोंच	کونچ
Kotra	कोटरा	کوٹرا
Kuthaund	कुठौड	کٹھوند
Mádhogarh	माधोगढ़	ماڈھوگڑھ
Maú	मऊ	مٹو
Mohána	मोहाना	موہانا
Nipania	निपनिया	نپنیا



Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Orai ...	उरई ...	اورئی
Rámpura ...	रामपुरा ...	رام پورہ
Rendhar ...	रेंधर ...	رینڈھر
Saiyidnagar (<i>vulgo</i> Said-nagar)	सैय्यदनगर (उर्फ) सैदनगर ..	سیداننگر (عرف) سیدنگر

**BENARES DIVISION.****BENARES DISTRICT.**

N.B.—The names of places the spelling of which is based on popular custom or on the orders of the Government of India and is not correctly transliterated, are printed in *italics*.

Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Ádampura	आदमपुरा	آدم پورہ
Alfnagar	अलीनगर	علی نگر
Athgánwán	अठगांवां	اٹھ گانواں
Baltua	बलटुआ	بالتوا
Bára	बारा	بارا
Barágáon	बड़ागांव	بڑا گاؤں
Barhwal	बड़वल	بڑھول
<i>Benares</i>	बनारस	بنارس
Bhelúpur	भेलूपुर	بھیلو پور
Chandauli	चंदौली	چندولی
Chaubepur	चाबेपुर	چاؤبے پور
Chetganj	चेतगंज	چیت گنج
Cholápur	चोलापुर	چو لا پور
Dasháshwamedh	दशाश्वमेध	دشا شو مہدھ
Dehát Amánat	देहात अमानत	دیہات امانت
Dhús	धूस	دھوس
Huzár Tahsil	हुज़ूर तहसील	حضور تھسیل
Jaitpura	जैतपुरा	جیت پورہ
Jálhúpur	जालहूपुर	جالھو پور
Kál Bhairon	काल भैरों	کال بھیروں
Kaswár	कसवार	کسوار



Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Kaswár Rájá	कसवार राजा	کسوار راجہ
Kaswár Sarkár	कसवार सर्कार	کسوار سرکار
Katehir	कटेहिर	کتہیر
Kol Aslah	कोल असला	کول اصلہ
Mahwári	महवारी	مہواری
Majhwár	मभवार	مہجووار
Mangári	मंगारो	منگاری
Mawaf	मवई	موئی
Mirzá Murád	मिर्जा मुराद	میرزا مراد
Mughal Sarái	मुगल सराय	مغل سراے
Narwan	नरवन	نردن
Pandrah	पन्द्रह	پندرہ
Phúlpur	फूलपुर	فول پور
Rálhúpur.	राल्हूपुर	را لھو پور
Rámnagar	रामनगर	رام نگر
Rohania	रोहनिया	روہنیا
Said Rájá	सैद राजा	سید راجہ
Sakaldíha	सकलडोहा	سکلتدیہا
Sárnáth	सारनाथ	سارناتھ
Shivapur	शिवपुर	شیو پور
Sigra	सिगरा	سیگرا
Sikraul	सिकरौल	سیکرول
Sultánpur	सुलतानपुर	سولطانپور



MIRZÁPUR DISTRICT.

N.B.—The names of places the spelling of which is based on popular custom or on the orders of the Government of India and is not correctly transliterated, are printed in *italics>.*

Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Agori Barhar	अगोरी बरहर	اگوری برہر
Ahraura	अहरौरा	اھرو را
Aurái	औराई	اوری
Bárah	बारा	بارہ
Barhar	बड़हर	بڑھو
Bhadohí	भदोही	بھدوہی
Bhagwat	भगवत	بھگوت
Bhuilí	भुइली	بھولی
Bijaigarh	विजयगढ़	بیجے گڑھ
Bindháchal	विन्धाचल (विन्ध्याचल)	بندھاچل
Chakia	चकिया	چکیا
Chaurási	चौरासी	چوراسی
Chopan	चापन	چوپن
Chunár	चुनार	چنار
Drummondganj	ड्रमण्डगंज	ڈرممنڈ گنج
Dádhi	दूधो	دوڈھی
Gaipura	गैपुरा	گایپورہ
Gangápur	गङ्गापुर	گنگا پور
Ghoráwal	घोरावल	گھوراؤل
Gopiganj	गोपोगंज	گوبی گنج



Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Halia	हलिया	هاليا
Kachhwa	कछवा	کچھوا
Kantit	कन्तित	کنتیت
Karyát Sikhar	करयात सिकहर	قریات سیکھر
Kaswár	कसवार	کسوار
Kerá Mangraur	केड़ा मंगरौर	کھڑا منگرور
Khairwa	खैरवा	کھیروا
Kon	कोन	کون
Korh	कोठ	کوڑھ
Lálganj	लालगंज	لال گنج
Majhwa	मझवा	مچھوا
Mariáhán	मड़ियाहां	مڑیاہاں
Mirzápúr	मिर्जापुर	میرزا پور
Mirzápúr Khurd	मिर्जापुर खुर्द	میرزا پور خورد
Pahéra	पहाड़ा	پہاڑا
Pandri	पंडरी	پنڈری
Pannúganj	पन्नूगंज	پننوکنج
Pulwa	पुलवा	پلوا
Robertsganj	राबर्ट्सगंज	رابرٹس گنج
Saktesgarh	सकटेसगढ़	سکتیس گڑھ
Sháhganj	शाहगंज	شاہگنج
Singrauli	सिंगरौली	سنگرولی
Suriáwa	सुरियावा	سوریاوا
Tappa Chhiyanave	टप्पा छियानवे	تپہ چھیانوی



Spelling adopted in English.		Hindi.		Urdu.
PLACES.				
Tappa Kon	...	टप्पा कान	.. ...	ٹپہ کن
Újh	...	ऊझ	.. ...	اوجھ
Upraudh	...	उपरोध	.. ...	اوپرودھ



JAUNPUR DISTRICT.

N.B.—The names of places the spelling of which is based on popular custom or on the orders of the Government of India and is not correctly transliterated, are printed in *italics*.

Spelling adopted in English.		Hindi.		Urdu.
PLACES.				
Badlápúr	...	बदलापुर	.. ...	بڈلا پور
Bakhshá	...	बखशा	.. ...	بکشا
Bamhniyáon	...	बम्हनिघांव	.. ...	بمہنیواں
Barsathí	...	बरसठी	.. ...	برساتھی
Biálsi	...	बिआलसी	.. ...	بیالسی
Chánda	...	चांदा	.. ...	چاندا
Chandwak	...	चंदवक	.. ...	چندوک
Daryápár	...	दरियापार	.. ...	دریا پار
Garwára	...	गड़वारा	.. ...	گڑوارا
Ghiswa	...	घिसवा	.. ...	گھسوا
Gopálpur	...	गोपालपुर	.. ...	گوپال پور
Gulzárganj	...	गुलज़ारगंज	.. ...	گولزار گنج
Guzára	...	गुजारा	.. ...	گزارا
Haveli Jaunpur	...	हवेली जौनपुर	.. ...	حوٹھلی جونپور
Jalálpur	...	जलालपुर	.. ...	جلال پور
Jaunpur	...	जौनपुर	.. ...	جونپور
Karyát Dost	...	करयात दोस्त	.. ...	قریات دوست
Karyát Mendhá	...	करयात मेंडा	.. ...	قریات مینڈھا
Khapraha	...	खपरहा	.. ...	کھپرھا
Khetá Sarái	...	खेता सराय	.. ...	کھیتا سرائے
Khutáhan	...	खुटाहन	.. ...	کھوٹاھن
Kirákat	...	किराकत	.. ...	کیراکت



Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Machhlisahar ...	मच्छलीशहर	مچھلی شہر
Mariáhu ...	मंडियाहू	منڈیا ہو
Mungra ...	मुंगरा	مونگرا
Mungra Bádsháhpur ...	मुंगरा बादशाहपुर	مونگرا بادشاہ پور
Pisára ...	पिसारा	پسارا
Rámpur ...	रामपुर	رام پور
Rári ...	रारी	راری
Sarái Khwája ...	सराय ख्वाजा	سرای خواجہ
Sarái Muhí-ud-dín ...	सराय मुहोउद्दीन	سرای مہی الدین
Saremú ...	सरेमू	سریمو
Sarpataha ...	सरपतहा	سرپتہا
Sháhganj ...	शहगंज	شاہگنج
Sikrára ...	सिकरारा	سیکرارا
Singrámaú ...	सिंगरामऊ	سنگراماؤ
Sujárganj ...	सुजानगंज	سوجانگنج
Tappa Barsathí ...	टप्पा बरसठी	ٹپا برسٹھی
Tappa Chandwak ...	टप्पा चंदवक	ٹپا چندوک
Tappa Gopálpur ...	टप्पा गोपालपुर	ٹپا گوپال پور
Tappa Guzára ...	टप्पा गुजारा	ٹپا گڈارہ
Tappa Pisára ...	टप्पा पिसारा	ٹپا پسارا
Tappa Saremú ...	टप्पा सरेमू	ٹپا سریمو
Ungli ...	उंगली	انگلی
Zafarábád ...	ज़फ़राबाद	ظفر آباد



GHÁZÍPUR DISTRICT.

N.B.—The names of places the spelling of which is based on popular custom or on the orders of the Government of India and is not correctly transliterated, are printed in *italics*.

Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Bahriábád	बहरिघाबाद	بھری آباد
Bára	बारा	بارا
Birnon	बिरनां	بیرنوں
Dehma	डेहमा	دھما
Dhánápur	घानापुर	دھانا پور
Dildárnagar	दिलदारनगर	دیلدارنگر
Gahmar	गहमर	گھمر
Gházípur	गाज़ीपुर	غازی پور
Karanda	करण्डा	کرندا
Karímuddinpur	करीमुद्दीनपुर	کریم الدین پور
Kásimábád	कासिमाबाद	کاسم آباد
Khánpur	खानपुर	خان پور
Lathiyá	लठिया	لٹویا
Maháich	महाइच	مہائچ
Mardah	मर्दह	مردہ
Muhammadábád	मुहम्मदाबाद	محمد آباد
Nandganj	नन्दगंज	نند گنج
Pachotar	पचोतर	پچو تار
Pahládpur	पहलादपुर (प्रह्लादपुर)	پہلا دیور
Reotípur	रेवतीपुर	ریتوی پور



Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Sádát	सादात	سادات
Saidpur	सैटपुर	سیدپور
Saidpur Bhitri	सैटपुर भितरो	سیدپور بھتری
Shádiábád	शादियाबाद	شادی آباد
Sherpur	शेरपुर	شیرپور
Zahúrábád	ज़हूराबाद	ظہور آباد
Zamániah	ज़मानिया	زمانیہ



BALLIA DISTRICT.

N.B.—The names of places the spelling of which is based on popular custom or on the orders of the Government of India and is not correctly transliterated, are printed in *italics*.

Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Bairia ...	बैरिया	بیریا
<i>Ballia</i> ...	बलिया	بلیا
Bánsdih ..	बांसडोह	بانسڈیہ
Barágáon or Chít Fírozpur	बड़ागांव (या) चीट फ़ीरोज़पुर	بڑا گاؤں (یا) چیت فیروز پور
Bhadáon ...	भदांव	بھڈاؤں
Chít Fírozpur or Barágáon,	चीट फ़ीरोज़पुर (या) बड़ागांव	چیت فیروز پور (یا) بڑا گاؤں
Doába ...	दोआबा	دوآبہ
Garhá ...	गढ़ा	گڑھ
Garwár ...	गड़वार	گڈوار
Haldharpur ...	हलधरपुर	ہلڈھر پور
Haldi ...	हल्दी	ہلڈی
Kharid ...	खरीद	خوید
Kopáchít ...	कोपाचीट	کوپاچیت
Korantádih ...	कोरण्टाडीह	کورنٹاڈیہ
Lakhnesar ...	लखनेसर	لکھنہسر
Maniar ...	मनियर	منیر
Nagra ...	नगरा	نگرا
Narhi ...	नरहो	نرہی
Rasra ...	रसड़ा	رسڑا
Ratsand Kalán Khurd ...	रतसंड कलां खुर्द	رٹسند کلاں خورڈ



Spelling adopted in English.		Hindi.		Urdu.
PLACES.				
Reoti	...	रेवती	..	آ آ آ ریوتی
Sahatwár	...	सहतवार	..	آ آ آ سہتوار
Sikandarpur	...	सिकन्दरपुर	..	آ آ آ سیکندر پور
Surhá Tál	...	सुरहा ताल	..	آ آ آ سورھا تال
Turtipár	...	तुरतीपार	..	آ آ آ تورتی پار
Ubháon	...	उभांव	..	آ آ آ اُبھاؤں



GORAKHPUR DIVISION.
GORAKHPUR DISTRICT.

N.B.—The names of places the spelling of which is based on popular custom or on the orders of the Government of India and is not correctly transliterated, are printed in *italics*.

Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Amwa Khás	अमवा खास	اموا خاص
Áonla	आवला	آنلا
Bánskáon	बांसगांव	بانسگاؤں
Bansgawá	बंसगवा	بہسگوا
Barhaj	बरहज	برہج
Barhalganj	बड़हलगंज	بڑھلگنج
Barhí	बरही	برہی
Belghát	बेलघाट	بیلگہاٹ
Bhauápár	भउआपार	بہوآپار
Bináyakpur	बिनायकपुर	بيناك پور
Biraicha	बिरैचा	بريچہ
Bishunpura	बिशुनपुरा	بیشن پورہ
Chaura	चौरा	چورا
Chillúpár	चिल्लूपार	چیلوار
Deoriá	देवरिआ	دیوریا
Dhuriápár	धुरिआपार	دھور یا پار
Gajpur	गजपुर	گجپور
Gaura	गौरा	گورا
Gola	गोला	گولا
Gorakhpur	गोरखपुर	گورکھپور
Hátá	हाटा	ہاتا



Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
Kasia	कसिया	کسیا
Kázipur	काज़ीपुर	قاضی پور
Khámpár Barháj	खामपार बरहज	خام پار برھج
Kothíbhár	कोठीभार	کوٹھی بہار
Lár	लार	لار
Maghar	मगहर	مگھار
Mahárájganj	महाराजगंज	مہاراج گنج
Majhāuli	मझौली	مچھولی
Mansúrganj	मन्सूरगंज	منسور گنج
Musela	मुसेला	موسیلا
Nichlāul	निचनौल	نیچنول
Padrauna	पडरौना	پڈرنا
Paina	पैना	پینا
Paisia	पैसिया	پیسیا
Panera	पनेरा	پنیرا
Pipráich	पिपराइच	پپراچ
Rámkoīa	रामकोला	رام کولا
Rámpur Khámpur	रामपुर खामपुर	رام پور خام پور
Rigauli	रिगौली	ریگولی
Rudarpur	रुद्रपुर	رودر پور
Sáhibganj (Padrauna)	साहेबगंज (पडरौना)	صاحب گنج (پڈرنا)
Sahjanwa	सहजनवा	سہجانوا
Salempur	सलेमपुर	سلیم پور



Spelling adopted in English.		Hindi.		Urdu.
PLACES.				
Semra	...	सेमरा	.. ...	سمرا
Sháhjahánpur	...	शाहजहंपुर	.. ...	شاہجہانپور
Sidhuá Jobna	...	सिधुवा जोबना	.. ...	سیدھوا جوہنا
Silhat	...	सिलहट	.. ...	سیلہٹ
Siswá Bázár	...	सिसवा बाज़ार	.. ...	سیسوا بازار
Tappa Bhauápár	...	टप्पा भउआपार	.. ...	تپہ بیڈوا پار
Tariásuján	...	तरियासुजान	.. ...	تریاسوجان
Tarkulwa	...	तरकुलवा	.. ...	تارکوا
Thuthíbari	...	ठुठीबारी	.. ...	ٹھوٹی باری
Tilpur	...	तिलपुर	.. ...	تیلپور
Unaula	...	उनौला	.. ...	اناولا



BASTI DISTRICT.

N.B.—The names of places the spelling of which is based on popular custom or on the orders of the Government of India and is not correctly transliterated, are printed in *italics*.

Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Amorhá	अमोड़ा	اموزھا
Aurangábád Nagar	औरङ्गाबाद नगर	اورنگ آبادنگر
Bankata	बनकटा	بنکٹا
Bánsi	बांसी	بانسی
Bárakoni	बाराकोनी	باراكونی
Basti	बस्ती	بستی
Bináyakpur	बिनायकपुर	بنايک پور
Biskobar	बिस्कोहर	بیسکوھو
Búdhábándh	बूधाबांध	بودھا بانڈھ
<i>Captainganj</i>	कप्तानगंज	کپتان گنج
Chháoni	छावनी	چھاؤنی
Chhapiá	छपिया	چھپیا
Chilia	चिलिया	چایا
Dhangata	धनगटा	دھنگٹا
Dhebarua	ढेबरुआ	دھبروا
Domariáganj	डोमरियागंज	دومریا گنج
Dudhára	दुधारा	دودھارا
Haraiya	हरइया	ھریا
Hasanpur Maghar	हसनपुर मगहर	حسن پور مگھر
Kalwári	कलवारो	کالواری
Khalilábád	खलीलाबाद	خلیل آباد



Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Lotan	लोटन	لوتن
Maghar	मगहर	مگھر
Maháli	महूली	مہولی
Mansúrnagar	मन्सूरनगर	منصور نگر
Mehndáwal	मेहदावल	مہنداؤل
Misraulia	मिसरौलिया	میسرولیا
Nagar	नगर	نگر
Paikaulia	पैकौलिया	پیکوایا
Parasrámpur	परसरामपुर (परशुरामपुर)	پرسرام پور
Rasúlpur Ghaus	रसूलपुर गौस	رسول پور غاوس
Ratanpur	रतनपुर	راتن پور
Rudhali	रुधौली	رودھولی
Sonha	सोनहा	سونہا
Tilakpur	तिलकपुर	تیلک پور
Uska	उस्का	اُسکا



AZAMGARH DISTRICT.

N.B.—The names of places the spelling of which is based on popular custom or on the orders of the Government of India and is not correctly transliterated, are printed in *italics*.

Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Ádampur	आदमपुर	آدم پور
Ahraula	अहरोला	अहरोला
Atrauliya	अतरौलिया	اترولیا
Ázamgarh	आज़मगढ़	آزمگڑھ
Azmatgarh	अज़मतगढ़	آزماتگڑھ
Bardah	बरदा	بردا
Bela Daulatábád	बेला दौलताबाद	بے دلا دولت آباد
Belhábáns	बेलहाबांस	بیلہا بانس
Chiriákot	चिड़ियाकोट	چوڑیا کوت
Devgáon	देवगांव	دہوگام
Dídárganj	दीदारगंज	دیدار گنج
Dohrighát	दोहरोघाट	دوہری گھاٹ
Gambhírpur	गम्भीरपुर	گمبیر پور
Ghosi	घोसी	گھوسی
Gopálpur	गोपालपुर	گوپال پور
Jahánáganj	जहानागंज	جہانا گنج
Kandrápur	कन्दरापुर	کندر پور
Karyát Mittú	करियात मिट्टू	قریات میتو
Kauria	कौड़िया	کوزیا
Kopáganj	कोपागंज	کوپا گنج
Madhuban	मधुवन	مدھو بن
Mahárájganj	महाराजगंज	مہاراج گنج
Mábul	माहुल	ماہل



Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Maú ...	मऊ	مٹو
Maúnáth Bhanjan or Maú,	मऊनाथ भञ्जन (या) मऊ	مٹو ناٲیہ بھنجن (یا) مٹو
Mehnagar ...	मेहनगर	مہننگہ
Mubárákpur ...	मुबारकपुर	مبارک پور
Muhammadábád ...	मुहम्मदाबाद	محمدآباد
Nagariya ...	नगरिया	نگریا
Natthúpur ...	नटथूपुर	نٹ پور
Nizámá bád ...	निज़ामाबाद	نظام آباد
Phúlpur ...	फूलपुर	پھول پور
Raunápár ...	रीनापार	رونا پار
Sagri ...	सगड़ी	سگری
Sarái Mir ...	सराय मीर	سرایے میر
Sikandarpur ...	सिकन्दरपुर	سکندر پور
Sikandra ...	सिकन्द्रा	سکندرا
Tarwah ...	तरवा	تروہ
Turtipár ...	तुरतोपार	تورتی پار
Walidpur ...	वल्लोदपुर	والید پور

**KUMAUN DIVISION.**

NAINI TAL.

N.B.—The names of places the spelling of which is based on popular custom or on the orders of the Government of India and is not correctly transliterated, are printed in *italics*.

Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Baramdeo	बरमदेव	برم ديو
Bázipur	बाज़पुर	بازپور
Bhábar	भाबर	بہا بر
Bhím Tál	भीम ताल	بہم تال
Bilheri	बिलहेरी	بیلہری
Chaubhainsí Bhábar	चौभँसी भाबर	چوہبھنسی بہا بر
Chhakhátá Bhábar	छखाता भाबर	چھکھاتا بہا بر
Chhakhátá Pahár	छखाता पहाड़	چھکھاتا پہاڑ
Chilkiya	चिल्किया	چلکیا
Dhaniyákot	धनियाकोट	دھنیاکوٹ
Dhyániráo	ध्यानोराव	دھانی راؤ
Gadarpur	गदरपुर	گدرپور
Haldwání	हजद्वानी	ھلدوانی
Jaspur	जसपुर	جسپور
Káládhungī	कालाढुंगी	کالا ڈھونگی
Káshipur	काशीपुर	کاشی پور
Khatimá	खटीमा	کھتیما
Khurpá Tál	खुर्पा ताल	کھرپا تال
Kichhá	किछा	کچھا
Kilpúri	किलपूरी	کیلپوری
Kotá Bhábar	कोटा भाबर	کوٹا بہا بر



Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Kutauli	कुटौली	کٹوئی
Mahrúri	महहड़ी	مہڑی
Málwa Tál	मालवा ताल	مالوا تال
Mukteswar	मुक्तेश्वर	مکتےسور
Naini Tál	नैनी ताल	نہنی تال
Nánakmatá	नानकमता	نانک متا
Naukuchiya Tál	नौकुचिया ताल	نوکچیا تال
Pahárkota	पहाड़कोटा	پہاڑ کوتا
Pyúra	प्यूड़ा	پیوڑا
Rámgarh	रामगढ़	رام گڑھ
Rámnagar	रामनगर	رام نگر
Rudarpur	रुद्रपुर (रुद्रपुर)	روڈر پور
Sát Tál	सात ताल	سات تال
Sitárganj	सितारगंज	سیتار گنج



ALMORA DISTRICT.

N.B.—The names of places the spelling of which is based on popular custom or on the orders of the Government of India and is not correctly transliterated, are printed in *italics*.

Spelling adopted in English.		Hindi.		Urdu.
PLACES.				
Almora	...	अलमोड़ा	.. ...	الموڑا
Askot	...	असकोट	.. ...	اسکوٹ
Bágeshwar	...	बागेश्वर	.. ...	باگیشور
Baijnáth	...	बैजनाथ (वैदानाथ)	.. ...	بیجناتھ
Bárahmandal	...	बारहमण्डल	.. ...	بارہ منڈل
Bhábar Tallá Des	...	भाबर तल्ला देस	.. ...	بہار تلالا ديس
Champáwat	...	चम्पावत	.. ...	چمپاوت
Chaugarkhá	...	चौगरखा	.. ...	چوگرکھا
Dánpur	...	दानपुर	.. ...	دان پور
Dárma	...	ढरमा	.. ..	دارما
Dwaráhát	...	द्वाराहाट	.. ...	دراہاٹ
Gangoli	...	गङ्गोली	.. ...	گنگولی
Háwalbágh	...	हावलवाग	.. ...	هاول باغ
Jágeshwar	..	जागेश्वर	.. ...	جاگیشور
Johár	...	जोहार	.. ...	جوہار
Káli Kumáún	...	काली कुमाऊं	.. ...	کالی کماؤں
Kháti	...	खाती	.. ...	کھاتی
Lobághát	...	लोहाघाट	.. ...	لوہا گھاٹ
Mflam	...	मीलम	.. ...	میلام
Mohán	...	मोहाण	.. ...	موہان
Páli Pachháún	...	पाली पछाऊं	.. ...	پالی پچھاؤں
Phaldákot	...	फलदाकोट	.. ...	فہلداکوٹ
Pindurf	...	पिंडुरी	.. ...	پنڈری



Spelling adopted in English.		Hindi.		Urdu.
PLACES.				
Pithoragarh	...	पिठौरागढ़	.. ...	پٹھوراکھٹ
Ranikhet	...	रानोखेत	.. ...	رانیکھت
Sira	...	सीरा	.. ...	سیرا
Sor	...	धोर	.. ...	سور



GARHWÁL DISTRICT.

N.B.—The names of places the spelling of which is based on popular custom or on the orders of the Government of India and is not correctly transliterated, are printed in *italics*.

Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Badhán	बधान	بدھان
Badrináth	बद्रीनाथ	بدري ناث
Bárahsyún	बारहस्युं	بارہ سبوں
Chamoli	चमोली	چمولی
Chándkot	चांदकोट	چاند کوت
Chándpur	चांदपुर	چاند پور
Dasoli	दसोली	دسولی
Devaprayág	देवप्रयाग	دیوبریاگ
Dewalgarh	देवलगढ़	دیول گدھہ
Ganga Salán	गङ्गा सलान	گنگا سالان
Gangotri	गङ्गोत्री	گنگوتری
Jamnotri	जमुनेची (यमुनेची)	جمنوتری
Joshímath	जोशिमठ	جوشی مٹھہ
Karnaprayág	कर्णप्रयाग	کرن پریاگ
Kedárnáth	केदारनाथ	کدار ناثہ
Kotdwára	कोटद्वारा	کوت دوارہ
Lachhman jhúlá	लक्ष्मण भूला (लक्ष्मण भूला)	لکھمن جھولا
Lansdowne	لैन्सडैन	لینسڈن
Lohba	लोहबा	لوہبا
Malla Salán	मल्ला सलान	ملا سالان
Mána	माना	مانا



Spelling adopted in English.		Hindi.		Urdu.
PLACES.				
Nágpur	...	नागपुर	.. ...	ناگپور
Nanda Prayág	...	नन्द प्रयाग	.. ...	نند پریاگ
Niti	...	नितो	.. ...	نیتی
Painkhandá	...	पैनखण्डा	.. ...	پینکھنڈا
Pauri	...	पौड़ी	.. ...	پوری
Rudraprayág	...	रुद्र प्रयाग	.. ...	رودر پریاگ
Srinagar	...	श्रीनगर	.. ...	سری نگر
Talla Salán	...	तल्ला सलान	.. ...	تلا سالان



OUDH.
LUCKNOW DIVISION.
LUCKNOW DISTRICT.

The names of places the spelling of which is not correctly transliterated, are printed in *italics*.

Spelling adopted in English.		Hindi.		Urdu.
PLACES.				
Álamnagar	...	आलमनगर	.. ...	عالم نگر
Amániganj	...	अमानीगंज	.. ..	امانی گنج
Amethi	...	अमेठी	.. ...	امیٹھی
Banthara	...	बन्धरा	.. ...	بندھرا
Bijnaur	...	बिजनौर	.. ...	بیجنور
Chinbat	...	चिनहट	.. ...	چنہٹ
Gosháinganj	...	गोशाईगंज	.. ...	گوشائیں گنج
Harauni	...	हरौनी	.. ...	ہارونی
Itaunja	...	इटौंजा	.. ...	اٹونجا
Kákori	...	काकोरी	.. ...	کاکوری
<i>Lucknow</i>	...	लखनऊ	.. ...	لکھنؤ
Mahona	...	महोना	.. ..	مہونا
Malhaur	...	मल्हार	.. ...	ملاہور
Malihábád	...	मलीहाबाद	.. ...	ملیح آباد
Mandiáon	...	मंडिआंव	.. ...	منڈیاؤں
Mohanlálganj	...	मोहनलालगंज	.. ...	موہن لال گنج
Nigohan	...	निगोहन	.. ...	نیگوہن
Rahímábád	...	रहीमाबाद	.. ...	رحیم آباد
Sisaindi	...	सिषैंडी	.. ...	سیسینڈی



UNAO DISTRICT.

N.B.—The names of places the spelling of which is not correctly transliterated, are printed in *italics*.

Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES		
Achalganj	अचलगंज	اچل گنج
Ajgain	अजगैन	اجگین
Asíwan	असोवन	اسیون
Asíwan Rasúlábád	असोवन रसूलाबाद	اسیون رسول آباد
Asoha	असोहा	اسوہا
Aurás	औरास	اوراس
Bángarmau	बांगरमऊ	بانگر منو
Bára	वारा	بارا
Bethar	बेथर	بیٹھار
Bhagwantnagar	भगवन्तनगर	بھگوانت نگر
Bihár	बिहार	بیہار
Dalmaú	डलमऊ	ڈالمنو
Daundia Khera	डौंडिया खेड़ा	ڈونڈیا کھڈیہ
Fatehpur	फ़तेहपुर	فتیہ پور
Fatehpur Chaurási	फ़तेहपुर चौरासी	فتیہ پور چوراسی
Ghátampur	घाटमपुर	گھٹام پور
Gorinda Parsandan	गोरिंडा परसगंडन	گورنڈا پرسگندن
Harha	हड़हा	ہڑھا
Hasanganj	हसनगंज	حسن گنج
Jhalotar Ajgain	झलोतर अजगैन	جھلوتر اجگین
Kursat	कुरसट	کرسٹ
Kusumbhi	कुसुम्भी	کسومبھی
Magráyar	मगरायर	مگرایر



Spelling adopted in English.		Hindi.		Urdu.
PLACES.				
Mauráwán	...	मैरावां	..	میراواں
Mawai	...	मवाई	..	موی
Mohán	...	मोहान	..	موہان
Mohán Aurás	...	मोहान औरास	..	موہان اوراس
Panhan	...	पनहन	..	پنہن
Pariar	...	परियर	..	پریر
Pátan	...	पाटन	..	پاٹن
Purwa	...	पुरवा	..	پورا
Safipur	...	सफ़ीपुर	..	صفی پور
Sikandarpur	...	सिकन्दरपुर	..	سیکندر پور
Tárgáon	...	तारगाव	..	تارگاؤں
Unao	...	उन्नाव	..	انناؤ



RAE BARELI DISTRICT.

N.B.—The names of places the spelling of which is not correctly transliterated, are printed in *italics*.

Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Bachhráwán	बछरावां	بچھراواں
Dalmaú	डलमऊ	ڈلماؤ
Drigbijaiganj	द्विगबिजैगंज (द्विग्विजयगंज)	دو گبیجے گنج
Gurbakhshganj	गुरबख्शगंज	گربخش گنج
Hardoi	हर्दोई	ہردوئی
Ikhtiyárpur	इख्तियारपुर	اِختیار پور
Inhauna	इन्हौना	انہونا
Jagatpur Tánghan	जगतपुर टांघन	جگت پور ٹانگھن
Jáis	जाइस	جائیس
Khíron	खीरो	کھیروں
Kumhráwán	कुम्हरावां	کھھراواں
Kunsa	कुनसा	کونسا
Lálganj	लालगंज	لال گنج
Maú	मऊ	مآؤ
Mohanganj	मोहनगंज	موهن گنج
Mustafábád	मुस्ताफ़ाबाद	مصطفیٰ آباد
Parshadepur	परशदेपुर	پرشدے پور
Ráe Bareli	राय बरेली	رائے بریلی
Rokha Jáis	रोखा जाइस	روکھا جائیس
Salon	सलोन	سَلُون



Spelling adopted in English.		Hindi.		Urdu.
PLACES.				
Sareni	...	सरेनी	.. ...	سارینی
Shivaratanganj	...	शिवरतनगंज	.. ...	شیوارتن گنج
Simrauta	...	सिमरौता	.. ...	سیمروتا



SÍTÁPUR DISTRICT.

N.B.—The names of places the spelling of which is not correctly transliterated, are printed in *italics*.

Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Aurangábád	औरङ्गाबाद	اورنگ آباد
Bári	बाड़ी	باري
Biswán	बिसवां	بیسواں
Chandra	चंडरा	چندرا
Gundlámaú	गुंदलामऊ	گوندلالمو
Hargám	हरगाम	هرگام
Kamálpur	कमालपुर	کمال پور
Khairábád	खैराबाद	خیر آباد
Khamauna	खमौना	کھمونا
Kondri	कोंडरी	کوندري
Korauna	कोरौना	کورونا
Láharpur	लाहरपुर	لاہر پور
Machhrehta	मछरैहटा	مچھرہٹا
Maholi	महौली	مہولی
Mahmúdábád	महमूदाबाद	محمود آباد
Manwán	मनवां	منواں
Misrikh	मिसरिख	میسرکھ
Paintepur	पैतेपुर	پیتے پور
Pīrnagar	पीरनगर	پیرنگر
Rámkot	रामकोट	رام کوٹ
Sadrpur	सदरपुर	صدر پور
Sidhauñi	सिधौली	سیدھولی



Spelling adopted in English.		Hindi.		Urdu.
PLACES.				
Sitápur	...	सीतापुर	.. ...	سیتاپور
Tambaur	...	तम्बौर	.. ...	تمبور
Thánagáon	...	घानागांव	.. ...	تھانہ گاؤں



HARDOI DISTRICT.

N.B.—The names of places the spelling of which is not correctly transliterated, are printed in *italics*.

Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Álamnagar	आलमनगर	آلام نگر
Atrauli	अतरौली	اترولي
Baghauri	बघौली	بگھولي
Bálamaú	बालामऊ	بالامو
Bangar	बङ्गर	بنگر
Barwan	बरवन	بروان
Báwan	बावन	بادن
Behta Gokul	बेहटा गोकुल	بيھتہ گول
Beníganj	बेनोगंज	بينی گنج
Bilgrám	बिलग्राम	بیلگرام
Chandpur	चन्दपुर	چندپور
Ghausganj	गौसगंज	غوث گنج
Gopámaú	गोपामऊ	گوپامو
Gundwa	गुंडवा	گوندوا
Hardoi	हर्दोई	ھردوئی
Harpálpur	हरपालपुर	ھارپال پور
Kachhandaú	कच्छन्दाऊ	کچھندو
Kachhauná	कछौना	کچھونہ
Kalyánmal	कल्याणमल	کلیان مال
Katiyári	कटियारी	کٹیاری
Mallánwán	मल्लांवां	ملا نوان
Mansúrnagar	मन्सूरनगर	منصور نگر



Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Naktaura ...	नक्तौरा	نکٹورہ
Pachhoha ...	पछोहा	پچھوہا
Páli ...	पाली	پالی
Pandewa ...	पंडेवा	پنڈیوا
Piháni ...	पिहानी	پہانی
Piháni Pandarwa ...	पिहानो पण्डरवा	پہانی پنڈروہ
Sándi ...	सांडी	سانڈی
Sandíla ...	संदीला	سندیلا
Sarah ...	सरह	سره
Saromannagar ...	सरोमननगर	سرومن نگر
Sháhábád ...	शाहाबाद	شاہ آباد
Sítápur ...	सीतापुर	سیتاپور
Tandiáon ...	टंडियांव	ٹنڈیاؤں



KHERI DISTRICT.

N.B.—The names of places the spelling of which is not correctly transliterated, are printed in *italics*.

Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Atwá Piparia	अटवा पिपरिया	اتوا پيريا
Aurangábád	औरङ्गाबाद	اورنگ آباد
Barwar	बरवर	बरور
Bhíra	भोरा	بھیرا
Bhúr	भूड़	بھور
Dhaurahra	धौरहरा	دھورھرا
Fírozábád	फ़ीरोज़ाबाद	فیروز آباد
Gola	गोला	گولا
Haidarábád	हैदराबाद	حیدرآباد
Kasta	कसटा	کستا
Kasta Ábgáwán	कसटा आबगावां	کستا آبگوان
Khairígarh	खैरीगढ़	کھیری گدھ
<i>Kheri</i>	खीरी	کھیری
Kukrá	कुकरा	ککرا
Lakhímpur	लखीमपुर	لکھیم پور
Magdápur	मगदापुर	مگداپور
Mailáni	मैलानी	میلانی
Mitauli	मितौली	میتولی
Muhamdi	मुहमदी	محمّدی
Nighásan	निवासन	نکھاسن
<i>Oel</i>	वैल	اوئل



Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Oel Dhakwa ...	वैल टकवा ..	اَوَيْلُ دَهَكْوَا
Pailā ...	पैला ..	پَیلا
Palia ...	पलिया ..	پالیا
Pasgawān ...	पसगवां ..	پَسْگَوَان
Singāhi ...	सिंगाही ..	سِنْگَہی
Srīnagar ...	श्रीनगर ..	سِرِی نگر

**FYZABAD DIVISION.**

FYZABAD DISTRICT.

N.B.—The names of places the spelling of which is not correctly transliterated, are printed in *italics*.

Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Ahrauli	अहरौली	اھراولی
<i>Ajodhya</i> (Ayodhya)	अयोध्या	اچودھیا
Akbarpur	अकबरपुर	اکبر پور
Amona	अमोना	امونا
Amsin	अमसिन	امسین
Barágáon	बड़ागांव	بڑاگاؤں
Baskhári	बसखारी	بسنھاری
Bhadarsa	भदरसा	بھدرسا
Bikápur	बोकापुर	بیکاپور
Billuharighát	बिल्लुहरिघाट(बिल्वहरिघाट)	بیلوہر گھاٹ
Birhar	बिड़हर	بیرہر
<i>Fyzabad</i>	फ़ैज़ाबाद	فیض آباد
Gosháinganj	गोशाईगंज	گوشائیں گنج
Haidarganj	हैदरगंज	حیدر گنج
Haveli Awadh	हवेली अवध	حویلی اردنہ
Jalálpur	जलालपुर	جلال پور
Kamárpur	कमोरपुर	کامیر پور
Khandánsa	खंडांसा	کھنڈانسا
Kichhaunchha	किछौछा	کیچھو نچھہ
Mahárájganj	महाराजगंज	مہاراج گنج
Majhaura	मझौरा	مچھوڑا
Málípur	मालीपुर	مالی پور



Spelling adopted in English.		Hindi.		Urdu.
PLACES.				
Mangalsi	...	मंगलसो	.. ...	منگلسی
Milkipur	...	मिल्कीपुर	.. ...	ملکی پور
Nagpur	...	नगपुर	.. ...	نہار پور
Nára	...	नारा	.. ...	نارا
Pachchhimráth	...	पच्छिमराठ	.. ...	پچھیم راتھ
Púra Kalandar	...	पूरा कलन्दर	.. ...	پورا قلندر
Rámnagar	...	रामनगर	.. ...	رام نگر
Raunáhi	...	रौनाही	.. ...	روناہی
Sinjhauli	...	सिंभौली	.. ...	سینجھولی
Sohwal	...	सोहवल	.. ...	سوهول
Surharpur	...	सुरहुरपुर	.. ...	سورھور پور
Tánda	...	टांडा	.. ...	ٹاندا
Tandauli	...	टंडौली	.. ...	ٹندولی



GONDA DISTRICT.

N.B.—The names of places the spelling of which is not correctly transliterated, are printed in *italics*.

Spelling adopted in English.		Hindi.		Urdu.
PLACES.				
Andhiyári	...	अंधियारी	.. ...	انڈھیاری
Babhnípair	...	बभनोपैर	.. ...	بہنہ نئی پیر
Balrámpur	...	बलरामपुर	.. ...	بالرام پور
Begamganj	...	बेगमगंज	.. ...	بہگم گنج
Bírpur	...	बीरपुर	.. ...	بیر پور
Búdkápár	...	बूढापार	.. ...	بوڈھاپار
Búrharpára	...	बूढरपारा	.. ...	بوڈرھو پارا
Colonelganj	...	करनैलगंज	.. ...	करनیل گنج
Digsir	...	डिगसिर	.. ...	ڈیگسیر
Gonda	...	गोंडा	.. ...	گونڈا
Guwárich	...	गुवारिच	.. ...	गुवारिچ
Intwá	...	इंटवा	.. ...	انٹوا
Ityáthok	...	इटियाथोक	.. ...	انیا تھوک
Laliya	...	ललिया	.. ...	للیا
Mahádeva	...	महादेवा	.. ...	مہادیوا
Manikápur	...	मनिकापुर	.. ...	منیکا پور
Mankápur	...	मनकापुर	.. ...	منکا پور
Nawábganj	...	नवाबगंज	.. ...	نواب گنج
Pachpírwa	...	पचपिरवा	.. ...	پچپیروا
Pahárápur	...	पहाड़ापुर	.. ...	پہاڑا پور
Paraspur	...	परसपुर	.. ...	پرس پور



Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Rámánpur	रामांपुर	راماں پور
Sádulláhnagar	सादुल्लाहनगर	سعد اللہ نگر
Srinagar	श्रीनगर	سری نگر
Tarabganj	तरबगंज	طرب گنج
Tulsípur	तुलसीपुर	تلسی پور
Utraula	उतरौला	اترؤلا
Wazirganj	वज़ीरगंज	وہیز گنج



BAHRAICH DISTRICT.

N.B.—The names of places the spelling of which is not correctly transliterated, are printed in *italics*.

Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Bahraich	बहराइच	بہرائیچ
Bhinga	भिनगा	بھنگا
Charda	चरदा	چرڈا
Dharmánpur	धरमांपुर	دھرممانپور
Fakhrpur	फ़ख़रपुर	فخرپور
Hisámpur	हिसामपुर	حسامپور
Ikauna	इकौना	اکو نا
Kaisarganj	क़ैसरगंज	قصر گنج
Khairíghát	खैरोघाट	خیری گھاٹ
Kurásar	कुरासर	کورا سر
Malhípur	मलहीपुर	ملھی پور
Motípur	मोतीपुर	موتی پور
Nánpara	नानपारा	نانپارا
Payágpur	पयागपुर	پیاگ پور
Sisaiya	सिसैया	سیسایا
Sujauli	सुजौलो	سوجولی
Tulsípur	तुलसीपुर	تلسی پور



SULTÁNPUR DISTRICT.

N.B.—The names of places the spelling of which is not correctly transliterated, are printed in *italics*.

Spelling adopted in English.		Hindi.		Urdu.
PLACES.				
Aldemaú	...	अलटेमऊ	..	الديماؤ
Amethi	...	अमेठी	..	امیٹی
Asl	...	असल	..	اصل
Baraunsa	...	बरौसा	..	برو نسا
Bázár Sukul	...	बाजार सुकुल	..	بازار سکل
Chándá	...	चांदा	..	چندا
Dostpur	...	दोस्तपुर	..	دوست پور
Gaurá Jámón	...	गौरा जामों	..	گورا جاموں
Gauríganj	...	गौरीगंज	..	گوری گنج
Haliápur	...	हलियापुर	..	ھلیا پور
Isauli	...	इसौली	..	اسولی
Jagdísipur	...	जगदीसपुर	..	جگدیس پور
Jaisinghpur	...	जयसिंहपुर	..	جیسینگھ پور
Kádipur	...	कादीपुर	..	کادی پور
Kurebhár	...	कुरेभार	..	کورے بہار
Lambhuá	...	लंभुवा	..	لمبھوا
Miránpur	...	मोरांपुर	..	میرا پور
Musáfir-khána	...	मृसाफिरखाना	..	مسافر خانہ
Píparpur	...	पीपरपुर	..	پیپر پور
Ráipur	...	रायपुर	..	رای پور



Spelling adopted in English.		Hindi.		Urdu.
PLACES.				
Sultánpur	...	मुलतापुर	..	سلطانپور
Surbarpur	...	सुरहरपुर	..	سورہارپور
Tappa Asl	...	टप्पा असल	..	تپا اسل



PARTÁBGARH DISTRICT.

N.B.—The names of places the spelling of which is not correctly transliterated, are printed in *italics*.

Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Atehá	अटेहा	اتہہا
Belá	बेला	بیلہا
Bihár	बिहार	بہار
Chandika	चन्द्रिका	چندیکا
Dhingwas	ढिंगवस	دھنگوس
Gaurá Muáfi	गौरा माफो	گورا معافی
Jithwára	जिठवारा	جٹھوارا
Kandai Hanúanánganj	कंदई हनुमानगंज	کندئی ہنومان گنج
Kunda	कुण्डा	کونڈا
MacAndrewganj	मेकान्द्रुगंज	میک اینڈرو گنج
Mánikpur	माणिकपुर	مانک پور
<i>Partábgarh</i>	प्रतापगढ़	پرتاپ گڑھ
Patti	पट्टी	پٹٹی
Púra Bágh Rái	पुरा बाघ राय	پورہ باگھہ رایے
Ráipur	रायपुर	رایے پور
Rámpur	रामपुर	رام پور
Rániganj	रानीगंज	رائی گنج
Sángipur	सांगोपुर	سانگی پور
Sangrámgarh	संग्रामगढ़	سنگرام گڑھ



BARA BANKI DISTRICT.

N.B.—The names of places the spelling of which is not correctly transliterated, are printed in *italics*.

Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
PLACES.		
Badosarái	बदोसराय	بدوسرای
Bahrámghát	बह्रामघाट	بهرام گھاٹ
Bara Banki	वाराबङ्की	بارا بنکی
Basorhi	बसोड़ी	بسوڑھی
Bhilsar	भिलसर	بھلسر
Bhitauli	भिटौली	بھٹولی
Bindaurá	बिंदौरा	بندورا
Daryábád	दरियाबाद	دریا باد
Dewá	देवा	دیوا
Fatehpur	फतेहपुर	فتھپور
Haidargarh	हैदरगढ़	حیدر گڑھ
Kursí	कुर्सी	کرسی
Makhdúmpur	मखदूमपुर	مخدوم پور
Mawai Maholára	मवाई महोनारा	مہوئی مہولارا
Muhammadpur	मोहम्मदपुर	محمد پور
Nawábganj	नवाबगंज	نواب گنج
Partábganj	प्रतापगंज	پرتاب گنج
Rámnagar	रामनगर	رام نگر
Rámsanehighát	रामसनेहीघाट	رام سنیہی گھاٹ
Rudauli	रुदौली	رڈولی
Safdarganj	सफ़दरगंज	صفدر گنج



Spelling adopted in English.		Hindi.		Urdu.
PLACES.				
Satrikh	...	सतरिख	.. ...	ساترکھ
Siddhaur	...	सिद्धौर	.. ...	سیدھور
Subeha	...	सुबेहा	.. ...	سبھتہ
Súrajpur	...	सूरजपुर	.. ...	سورج پور
Tikaitnagar	...	टिकैतनगर	.. ...	تکیت نگر
Zaidpur	...	ज़ैदपुर	.. ...	زید پور



RIVERS.

Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
Abú Nála	अबूनाला	ابونا لك
Alaknandá	अलकनन्दा	الك نندا
Ásan	आसन	اسن
Bágain	बगैन	با گین
Bagár	बगर	بگار
Baháí	बहाई	بہا ئی
Bahgul	बहगुल	بہگل
Bakláhi	बकलाही	بکلاہی
Bándh Bhujwa	बांध भुजवा	باندھ بھجوا
Bángaṅga	बाणगङ्गा	بان گنگا
Barma	बरमा	برما
Barna	बरना (वसुणा)	برنا
Barwái	बरवाई	بھرا ئی
Basaha	बसहा	بسہا
Belan	बेलन	بیلن
Besu	बेसू	بیسو
Beta	बेटा	بیتا
Betwa	बेटवा	بیتوا
Bhaghár	भघार	بھگھار
Bhágíraṭhí	भागोरथी	بھاگیرتھی
Bhainsahi	भैसही	بھیسہی
Bhakosa	भक्रोसा	بھکوسا
Bisof	बिसेई	بیسوئی



RIVERS—(continued).

Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
Bisúhi	बिसूही	بسوہی
Búrhganga	बूढ़गंगा	بوہہ گنگا
Búrhí Rápti	बूढ़ी रापती	بوڑھی راپتی
Chambal	चम्बल	چمبل
Chamnaí	चमनई	چمنی
Chamraura	चमरौरा	چمرورا
Chandaha	चण्डहा	چنڈھا
Chandra prabha	चन्द्रप्रभा	چندر پرہا
Chandráwal	चन्द्रावल	چندراवल
Chauka	चौका	چو کا
Chhoiya	छोइया	چھोئی
Dahar	दह्र	दह्र
Daháwar	दहावर	दहार
Daltaura or Kandwa	दलतौरा (या) कंडवा	دالتو را (یا) کندوا
Dharsoti	धरसेतो	धरसोती
Dhauria	धौरिया	धौरिया
Gambhíri	गंभीरी	گمبیری
Gandak	गण्डक	گنڈک
Gangan	गङ्गन	گنگن
Ganges (Ganga)	गङ्गा	گنگا
Garra	गरा	گرا
Gháhghi	घाघी	گھاگھی
Gogra (Ghagra)	चागरा	گھاگرا



RIVERS—(continued).

Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
Gon	गोन	گون
Gordhoi	गोड़घोई	گوردھوئی
Gubraiya	गुबरइया	گوبریا
Gumti (Gomati)	गोमती	گومتی
Hindan	हिन्दन	ھندن
Isan	ईसन	ایسن
Jamunhia	जमुंहिया	جمونھیا
Jamuni	जमुनी	جمنی
Jamwári	जमवारी	جمواری
Jumna (Yamuna)	जमुना (यमुना)	جمنا (جمنا)
Káli	काली	کالی
Kalyáni	कल्याणी	کلیانی
Kanhar	कनहर	کنھر
Karamnása (Karmanásha)	कर्मनाशा	کرم ناسا
Karon	करोन	کرون
Kátha	काथा	کاتھا
Kathar Pahári	कठर पहाड़ी	کٹھر پہاڑی
Kathna	कठना	کٹھنا
Kauriyála	कौड़ियाला	کوڑیا لا
Ken or Kayán	केन (या) कयान	کین (یا) کیان
Kewáni	केवानी	کھوانی
Khanaut	खनौट	کھنوت



RIVERS—(continued).

Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
Kharári	खरारी	کھاراری
Khárbhī	खाड़ी	کھاڑھی
Khári	खारी	کھاری
Kosi	कोसी	کوسی
Krishni or Karsuni	कृष्णी (या) करसुनी	کرشنی (یا) کرسنی
Kuwána	कुवाणा	کوانا
Kuwári	कुवारी	کوارھی
Lilwan	लिलवन	لوان
Lon	लोन	لون
Mádha	माधा	مادھا
Majhoi	मझेई	مجبھوئی
Mandákinī	मन्दाकिनी	منداکینی
Manwár	मनवार	منوار
Mohán	मोहान	موھان
Naiyá	नइया	نیا
Náláwura	नालावुरा	نالاورا
Panúj	पहुज	پھوج
Paisuni Payasvini)	पैसुनी (पयस्विनी)	پیسنی (پیا سنی)
Pánda	पांडू	پانڈو
Páondhoi	पांधोई	پانڈھوئی
Párbati	पारवती (पार्वती)	پار پتی
Pathri	पथरी	پتھری
Pilī	पोली	پولی



RIVERS—(continued).

Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
Pindar	पिण्डर	پندر
Pingál	पिङ्गाल	پنگال
Pirai	पिरई	پیری
Rám-ganga	रामगङ्गा	رام گنگا
Rápti	रापती	راپتی
Reth	रेठ	ریتھ
Rihand	रिहन्द	ریند
Rind or Arind	रिण्ड (या) अरिण्ड	رند (یا) ارند
Sahjád	सहजाद (शहजाद)	سہجاء (شہزاد)
Sai	सई	سئی
Sajna	सजना	سجنا
Sakarni	सकरनी	سکرنی
Saráyan	सरायन	سرایین
Sárda or Chauka	शारदा (या) चौका	ساردا (یا) چوکا
Sarju or Suheli	सरजू (शरयू) या सुहेली	سرجو (یا) سہیلی
Sarsa	सरसा	سرسا
Sasur Khaderi	ससुर खटेरी	سسور کھڈیری
Sengar	सॅगर	سینگر
Sindh	सिन्ध (सिन्धु)	سندھ
Soláni	सोलानी	سولانی
Son	सोन (शोण)	سون
Son Ganga	सोनगङ्गा (शोणगङ्गा)	سون گنگا



RIVERS—(concluded).

Spelling adopted in English.	Hindi.	Urdu.
Sonh ...	सोह	سونھ
Soti ...	सोती	سوتی
Soti Bhajia ...	सोती भजिया	سوتی بھجیا
Sukheta ...	सुखेटा	سوکھیتا
Sukhi ...	सुखी	سوکھی
Suswa ...	सुसवा	سوسوا
Suwáwan ...	सुवावन	سوادن
Tinai ...	तिनई	تینی
Tirhi ...	तिरही	تیری
Tons ...	टोंस (तमसा)	ٹونس
Udawanti ...	उदवन्ती (उदयवन्ती)	ادونتی
Úl ...	ऊल	اول
Utangan ...	उटङ्गन	اتنگن
Yár-i-Wafádár or Sot ...	यार वफ़ादार (या) सोत	یار وفادار (یا) سوت



*List of Cantonments and Military Stations in the North-Western
Provinces and Oudh.*

Agra.

Allahabad.

Almora.

Bareilly.

Benares.

Cawnpore.

Chakráta.

Dehra Dún.

Fatehgarh.

Fyzabad.

Gorakhpur.

Jhánsi.

Landour.

Lansdowne.

Lucknow.

Meerut.

Muttra.

Naini Tál.

Ránikhet.

Roorkee.

Sháhjahápur.

Sitápur.



Glossary of Vernacular Terms used in the North-Western Provinces and Oudh.

A.

Ābādī ...	...	...	Village site.
Ābī ...	...	...	Irrigated (land).
Ābkār ...	...	...	Distiller.
Ābkārī ...	...	...	Excise.
Ābkārī kā Dāzogha...	...	...	Excise Superintendent.
Ābpāshī...	...	...	Irrigation.
Ābwāb ...	...	...	Cesses.
Adālat ...	...	...	Court (of justice).
Adhelā ...	...	...	Half-pice.
Āl ...	...	...	Plant producing a red dye (<i>Morinda citrifolia</i>).
Ālsī ...	...	...	Linseed (<i>Linum usitatissimum</i>).
Amānī ...	...	...	Direct (Government) management.
Amānat...	...	...	Deposit; trust.
Amānatdār	...	...	Trustee.
Amīn ...	...	...	A surveyor.
Anāj ...	...	...	Grain.
Andī ...	...	...	Castor plant (or seed).
Arāzī ...	...	...	Land; estate.
Ardāwā...	...	...	A mixture of gram and barley parched given to horses and cattle.
Ārjar ...	...	...	Pulse (<i>Citrus cajan</i>).
Arhat ...	...	...	Persian wheel in a well.
Ārtiyā (Arhatiya) ...	...	...	A broker.
Arzī ...	...	...	A petition.
Arz-i-irsāl ...	...	...	An invoice (of cash remittance).
Āsāmī ...	...	...	A cultivator or tenant; a debtor.
Āsāmī ohhapparband or dehī	...	...	A resident cultivator.
Āsāmī ghair maurūsī	...	...	A tenant-at-will.
Āsāmī maurūsī	}	...	An occupancy tenant.
Āsāmī dakhīlkār			
Āsāmī pāhīkāsht ...	...	...	A non-resident cultivator.
Āsāmīwār .	...	...	Individually (applied to a revenue settlement with each individual cultivator).
Ashrafī ...	...	...	The gentry.
Ashrafī (<i>vulgo</i> Asharfi)	...	...	Gold Mohur.
Asl ...	...	...	The real thing; principal (of a debt); original.
Ātā ...	...	...	Flour.

B.

Eabūf ...	...	...	The gum acacia tree (<i>Mimosa arabica</i>).
Bāchh ...	...	...	Distribution of revenue over co-sharers; rate of distribution.



Bágh ...	...	...	A garden ; grove.
Bahí ...	...	...	An account-book.
Bahf-khátá ...	...	...	Account-books ; a ledger.
Baináma ...	...	...	A deed of sale.
Bájrá ...	...	...	A millet (<i>Panicum spicatum</i>).
Bakhshí ...	...	...	A clerk or accountant.
Baláhar ...	...	...	A village messenger or watchman.
Baluá ...	...	...	Sandy soil.
Bándh ...	...	...	An embankment ; a dam.
Bandobast ...	...	...	Arrangement ; (land revenue) settlement.
Bángar ...	...	...	High grounds ; uplands.
Banjar ...	...	...	Waste (or uncultivated) land.
Banjára ...	...	...	A travelling trader.
Banjar jadíd ...	...	...	New fallow land.
Banjar qadím ...	...	...	Old fallow land.
Bankar ...	...	...	Forest produce.
Baqáyá ...	...	...	Arrears ; outstanding demand.
Baqáyáe lagán ...	...	...	Arrears of rent.
Baqáyáe tauzí ...	...	...	Account of balances (or arrears).
Báqí ...	...	...	Balance ; arrears.
Báqí kí kaifiyat ...	...	...	Account of balances.
Bará ...	...	...	Land near the village site.
Barání ...	...	...	Un-irrigated lands.
Bardásht-khána ...	...	...	A place for storing supplies for troops.
Barhá ...	...	...	Pasture.
Basta ...	...	...	A bundle (of papers).
Bastí ...	...	...	A village ; inhabited place.
Batáí ...	...	...	Division of crops ; payment of rent in kind.
Batkar ...	...	...	Discount or commission.
Batta ...	...	...	Discount or commission.
Batwára ...	...	...	Partition.
Bázár ...	...	...	Market.
Báznáma ...	...	...	Deed of relinquishment.
Begár ...	...	...	Forced labour.
Bepárí or Byopárí ...	...	...	A trader ; a merchant.
Bhattá ...	...	...	An allowance.
Bhúr ...	...	...	Sandy soil.
Bhúsá ...	...	...	Chaff (of corn).
Bígha ...	...	...	A measure of land (<i>areas should be expressed in acres</i>).
Bíjak ...	...	...	An invoice.
Bilmuqta ...	...	...	Rent (paid in the lump).
Binaula ...	...	...	Cotton seed.
Biswa ...	...	...	The twentieth part of a bígha.
Biswánsí ...	...	...	The twentieth part of a biswa.
Boái, Buwái or Boní ...	...	...	Sowing ; sowing season.
Bohrá or Bauhrá ...	...	...	A trader ; money-lender.



Bujhárat	...	...	Accounts of a proprietor kept by the patwárf.
Byáj	...	...	Interest (on loans).
C.			
Chabená	...	...	Parched grain.
Cháh	...	...	A well.
Chakbat...	...	...	In blocks.
Chálán	...	...	An invoice ; a schedule ; a criminal case sent up to the Magistrate by the police.
Chaná	...	...	Gram.
Chandú or Chándú	...	...	Opium (prepared for smoking).
Chápar	...	...	Hard rocky soil.
Chaprás...	...	...	Badge (of a peon).
Chaprásí	..	...	A peon or messenger.
Chará or Charí	...	...	Fodder.
Chandharí	...	..	The headman of a profession or trade in towns ; a holder of landed property classed with the Zamin-dár or Tálúqdár.
Chauk	...	...	An open space (in a house) ; a market ; a broad street.
Chaukídár	...	...	A watchman ; village policeman.
Chaukídárf	...	...	Watch and ward tax.
Chelá	...	...	Disciple.
Chená or Chfná	...	...	A millet (<i>Panicum frumentaceum</i>).
Chhadám	...	...	Quarter pice.
Chhapparband	...	...	A (settled) resident tenant.
Chbatánk	...	...	$\frac{1}{16}$ ser (equivalent to 900 grains Troy and $2\frac{2}{55}$ oz. Avoirdupois).
Chitthá	...	...	Balance-sheet.
Chobdár	...	...	Peon ; mace-bearer.
Chungí	...	...	Octroi.
D.			
Dáb	...	...	A kind of grass.
Daftar	...	...	An office.
Dákhil-khárij	...	...	Mutation of names.
Dákhíla-navís	...	...	Receipt clerk.
Dál	...	...	A pulse.
Dalál or Dallál	...	...	A broker ; a tout.
Damrí	...	...	One-eighth pice.
Dárú	...	...	Country liquor.
Daryá	...	...	A river.
Daryá-barámad	...	...	Alluvion.
Daryá-burd	...	...	Diluvion.
Dastak	...	...	Writ of demand.
Dastkhat	...	...	Signature.
Dastúr	...	...	Custom.
Dastúrf	...	...	A fee ; a perquisite ; commission.
Daul	...	...	Estimate of assets.
Daura	...	...	Tour.



Desávar...	...	...	A foreign country.
Desí ...	...	...	Country-born; locally grown; locally bred; locally manufactured.
Dhadhá ...	...	...	Sandy hillocks.
Dhák ...	...	...	Scrub; a tree (<i>Butea frondosa</i>).
Dhán ...	...	...	(Unhusked) Rice.
Dhankar ...	...	...	Clay soil found in low ground.
Dofasí ...	...	...	Twice-cropped.
Dúmat ...	...	...	Loam.

E.

Ekfasí	Single-cropped.
------------	-----	-----	-----------------

F.

Faisala ...	...	...	Award; decision.
Fárich-khatí ...	...	...	A release in full for a debt, demand for rent, &c.
Farmán ...	...	...	Imperial edict.
Fasl ...	...	...	Harvest; one of the two annual crops.
Fasí ...	...	...	Agricultural (year).
Fatwá ...	..	...	A judicial or religious decision pronounced by a Muhammadan divine.
Fázil ...	...	...	Surplus.
Fihrist ...	...	...	A list.
Firqa ...	...	...	A sect.

G.

Ganárá ...	...	...	Millet (<i>Panicum miliaceum</i>).
Ganj ...	...	...	Grain market.
Gánjá ...	..	...	Preparation of hemp (<i>Cannabis sativa</i>).
Gárí ...	...	...	A cart; carriage.
Gaz ...	...	...	A yard (measure).
Gehún ...	...	...	Wheat.
Geruí or Gírvá or Gírví	...	...	Red rust (in cereals).
Ghair maurúfí ...	...	...	Not hereditary (applied to tenant-at-will).
Ghair mumkin ...	...	...	Unculturable; barren.
Ghar ...	...	...	A house.
Ghará ...	...	...	Earthen pot.
Gharámí ...	...	...	A thatcher.
Gharí ...	...	...	A timepiece.
Ghás ...	...	...	Grass.
Ghát ...	...	...	A ferry; a ford; a landing-place; a bathing-place (on a river or tank side); a pass (in the hills).
Ghí ..	...	...	Clarified or melted butter.
Ghun ...	...	...	The (grain) weevil.
Gobar ...	...	...	Cowdung.
Goshwára ...	...	...	Abstract.
Grahan ...	...	...	An eclipse.
Gúl ...	...	...	Water channel; watercourse.
Gumáshta ...	...	...	An agent; a factor; a broker.



Gur ...	...	...	Molasses.
Gurait ...	...	...	Village watchman.
Gusháin or Gusáin ...	...	...	Religious mendicant.

H.

Had ...	...	...	Boundary.
Hadbast ...	...	...	Demarkation of boundaries.
Haftgána ...	...	...	Patwári's papers.
Hakím ...	...	...	A medical practitioner.
Hákím ...	...	...	A master ; a Magistrate ; a ruler ; a Judge ; an officer.
Hal ...	...	...	A plough.
Halfnáma ...	...	...	Affidavit.
Halqa ...	...	...	Circle ; group.
Halqabandí ...	...	...	Prescription or revision of circles.
Hál tauzí ...	...	...	Statement of collections (of revenue).
Halwái ...	...	...	A confectioner.
Hansiyá ...	...	...	A sickle.
Hanslí ...	...	...	A necklace.
Haq ...	...	...	Right ; perquisite ; allowance.
Haqdár ...	...	...	A right holder.
Haq lambardárf	...	...	Lambardár's fees.
Haq málikána	...	...	Allowance to an ex-proprietor.
Haq shufa ...	...	...	Right of pre-emption.
Haq zamíndárf	...	...	Rights and interests of a landowner.
Hár ...	...	...	Outlying fields.
Hát ...	...	...	A cattle fair ; a mart.
Háthí ...	...	...	An elephant.
Haválat ...	...	...	A lock-up.
Haválf ...	...	...	Environs.
Havelí ...	...	...	A dwelling-house.
Hemant ...	...	...	Late autumn or winter crop.
Hisáb ...	...	...	An account.
Hissa ...	...	...	A share.
Hissadár ...	...	...	A share-holder.
Hundí ...	...	...	A bill-of-exchange.
Huqqa ...	...	...	A pipe (for smoking).
Huzúr tahsíl	...	...	Headquarters tahsíl.

I.

Ijára ...	...	...	Lease of land.
Ijrán ...	...	...	Fallow or waste (land).
Ikhráj ...	...	...	Ejectment ; expenditure.
Ikhtiyár ...	...	...	Authority ; power.
Iláqa ...	...	...	Estate.
Inám ...	...	...	A reward ; a revenue-free holding.
Iqbál ...	...	...	Confession.



Iqrárnáma	...	...	Written agreement.
Irsál	...	...	Invoice.
Ishtihár	...	...	Notification ; proclamation.
Istimrárdár	...	...	Perpetual lessee ; holder of permanent settlement.
Istimrári	...	...	Permanent ; perpetual.
Itr	...	...	Otto of roses ; distilled essence of any flower.
Itilá	...	...	Information.
Itilánáma	...	...	Notice.
J.			
Jágir	...	...	Grant (of land).
Jágirdár	...	...	Grantee (of land).
Jákar	...	...	Goods taken away on approval and retained until they are returned or paid for.
Jalkar	...	...	Income from water (as fish, &c.).
Jalsa	...	...	A meeting.
Jama	...	...	Land revenue.
Jamabandí	...	...	Rent-roll.
Jama kharch	...	...	Abstract cash-book.
Jámi masjid (<i>vulgo</i> Juma)	...	...	Congregational mosque.
Janam-patri	...	...	Horoscope.
Janeo or Janeá	...	...	The sacred thread.
Jangal	...	...	Forest ; waste land ; grazing-ground.
Jarhan	...	...	Transplanted rice.
Jarfb	...	...	Chain.
Ját	...	...	Caste.
Játrí	...	...	A pilgrim.
Jau	...	...	Barley (<i>Hordeum vulgare</i>).
Jhangorá	...	...	Millet (<i>Oplismenus frumentaceus</i>).
Jhál	...	...	Marsh.
Jhot	...	...	A ravine.
Jinswár khasra	...	...	Crop abstract.
Jogí	...	...	An ascetic.
Jokháí	...	...	A weighman's fees.
Jot	...	...	Cultivation ; holding.
Juár	...	...	(A large) Millet (<i>Holcus sorghum</i>).
Juláhá	...	...	A weaver.
Jundarí	...	...	} Maize (<i>Zea mays</i>).
Junérá	...	...

K.

Kachahri	...	...	Office ; court (of justice).
Kachchá	...	...	Raw ; imperfect ; (made of) clay ; not baked ; beneath the standard (weight or measure).
Kachhár	...	...	Alluvial soil ; low lands near rivers ; moist riverain soil.
Káchhí	...	...	Market-gardener.
Kaifiyat	...	...	A statement ; a report ; details ; remarks.



Kákun ...	...	...	A small millet (<i>Panicum italicum</i> or <i>Sataria italica</i>).
Kalál or Kalwár ...	...	...	A liquor seller or contractor.
Kámil jama ...	...	...	Full revenue.
Kánoch ...	...	...	Country glass.
Kandá ...	...	...	Cowdung fuel.
Kangní ...	...	...	A small millet (<i>Sataria italica</i> or <i>Panicum italicum</i>).
Kankút ...	...	...	Appraisalment (of crops).
Kapás ...	...	...	Cotton (plant).
Kárinda... ..	...	...	Agent ; manager.
Kárhána ...	...	...	Workshop.
Karor ...	...	...	Creore.
Kásht ...	...	...	Cultivation ; a holding.
Káshtkár ...	...	...	A cultivator.
Katkiná... ..	...	...	A sub-lease.
Katrá ...	...	...	A market place ; mart ; quarter.
Kaurí ...	...	...	Cowrie ; shell.
Kháfkár ...	...	...	An occupancy tenant (Kumaun).
Khair ...	...	...	Catechu ; the acacia catechu.
Khajiyár ...	...	...	A class of cultivators in Cawnpur who rent home farm (sír) lands or hold under occupancy tenants.
Khajúr ...	...	...	Date palm (<i>Phœnix dactylifera</i>).
Khákí ...	...	...	Un-irrigated ; dry.
Khákrob ...	...	...	A sweeper.
Khal or Khálí ...	...	...	Oil cake.
Khalihán or Khaliyán ...	...	...	A threshing floor.
Khám nikásí ...	...	...	Gross income.
Khám tahsil or Khám iláqa ...	...	...	Direct management.
Khánd ...	...	...	Dry brown sugar.
Khandsár or Khandsál ...	...	...	A sugar refinery.
Khandsári ...	...	...	One who owns a sugar refinery.
Kharch ...	...	...	Expenditure.
Khari or Khariyá ...	...	...	Chalk.
Kharíf ...	...	...	The autumn harvest.
Khasra ...	...	...	Field-book.
Khátá ...	...	...	An abstract account under the head of each creditor.
Khátá bahí ...	...	...	The account book which shows an abstract of each cultivator's account.
Khatiauní or Khatauní ...	...	...	Register of holdings.
Khazána ...	...	...	A treasury.
Khazánchi ...	...	...	Cashier ; treasurer.
Khesári ...	...	...	A coarse pulse (<i>Sathyrus sativus</i>).
Khet ...	...	...	A field.
Khetár ...	...	...	Cultivated land.
Khetbat ...	...	...	(Division) by fields.
Khetí ...	...	...	Cultivation.



Khewat...	...	...	Register of proprietary sharers.
Khíl ...	...	...	Parched rice.
Khoá or Khoyá ...	...	...	Curds.
Khudkásht	...	...	Proprietor's holding.
Khurák	...	...	Diet ; ration ; dose.
Khurda-farosh	...	...	Retail vendor.
Khush kharíd	...	...	Private sale as contrasted with a public auction.
Khushkf	...	...	Drought.
Kisán ...	...	...	A husbandman.
Kisárf	...	...	A coarse pulse (<i>Sathyrus sativus</i>).
Kishtf	...	...	A boat.
Kodon ...	...	...	A small millet (<i>Paspalum scrobiculatum</i> or <i>frumentaceum</i>).
Koirf	...	...	Name applied to Káchhis in eastern districts.
Kolhú ...	...	...	(Native) Sugar mill ; an oil press.
Kothf	...	...	A house ; store house ; granary ; factory ; a firm.
Kriyá karm	...	...	The regular funeral ceremonies for a Hindu.
Kumhár	...	...	A potter.
Kunwán	...	...	A well.
Kúra ...	...	...	Manure ; sweepings.
Kursf	...	...	A chair.

L.

Laduá ...	...	...	A pack animal.
Lagán or Lagtá	...	...	Rent ; cesses.
Láhan ...	...	...	Sugar and other substances fermented for distilling spirits.
Láhí ...	...	...	Mustard (<i>Brassica juncea</i> , <i>Sinapis dichotoma</i>) ; plant lice.
Lahsan ...	...	...	Garlic.
Lárf	...	...	Reaping ; harvest time.
Lákhiráj	...	...	Revenue-free or rent-free.
Lákhirájdár	...	...	Holder of an estate revenue-free.
Latrf	...	...	A small millet (<i>Sathyrus sativus</i>).
Latthá ...	...	...	One-tenth part of a chain or jaríb.
Laund ...	...	...	An intercalary month.
Lává ...	...	...	Parched rice.
Lérf	...	...	Paste.
Lekhá ...	...	...	An account.
Lekhá bahf	...	...	A ledger.
Len-den...	...	...	Trade ; money-lending.
Líd ...	...	...	Dung (of horses, elephants, &c.).
Lifáfa ...	...	...	An envelope.
Lobhiyá	...	...	A bean (<i>Dolichos sinensis</i> , <i>Vigna catiang</i>).
Lohá ...	...	...	Iron.
Lohár ...	...	...	A blacksmith.



Loí ...	...	...	A blanket.
Lon or Non ...	...	...	Salt.
Lotá ...	...	...	A metal drinking-vessel.
Lú ...	...	...	The hot west wind.
Lungí ...	...	...	A waist cloth, or scarf, or girdle.
M.			
Macháu... ..	...	...	The watchman's field platform.
Madad ... ..	...	...	A gang of labourers.
Madak ... ..	...	...	A narcotic preparation made by boiling down and inspissating the juice of opium.
Madrasa ... ..	...	...	(Muhammadan) school ; a college ; an academy.
Mahájan ... ..	...	...	A banker ; a money-lender.
Mahájani ... ..	...	...	Money-lending.
Maháwat ... ..	...	...	An elephant driver ; mahout.
Maháwaṭ ... ..	...	...	The winter rains.
Mahsúl ... ..	...	...	A toll or tax ; postage.
Mahuá ... ..	...	...	A tree (<i>Bassia latifolia</i>), the flowers of which are used for distilling spirit.
Maidá ... ..	...	...	Fine flour.
Maidán ... ..	...	...	An open space ; a plain.
Makán ... ..	...	...	A house ; a residence.
Makká ... ..	...	...	Maize ; Indian corn (<i>Zea mays</i>).
Makkhan ... ..	...	...	Butter.
Mál ... ..	...	...	Capital ; property ; Government Revenue.
Málguzár ... ..	...	...	Revenue-payer.
Málguzárfi ... ..	...	...	Land revenue.
Máli ... ..	...	...	A gardener.
Málik ... ..	...	...	A landowner ; proprietor ; master.
Málikána ... ..	...	...	Proprietor's allowance.
Man ... ..	...	...	Maund.
Mandal or Mandir ... ..	...	...	A Hindu temple.
Mánjhí ... ..	...	...	A boatman.
Manruá or Maruá or Makrá ... ..	...	...	A variety of millet (<i>Eleusine coracana</i>).
Mantra ... ..	...	...	A spell ; an incantation.
Manzúridár ... ..	...	...	An under-proprietor (in the Family Domains of the Mahárája of Benares).
Már ... ..	...	...	Black cotton soil (in Bundelkhand).
Marhaladár ... ..	...	...	A road watchman.
Mártaul ... ..	...	...	A hammer.
Masála ... ..	...	...	Ingredients ; spices ; drugs ; mortar.
Másh ... ..	...	...	A pulse (<i>Phaseolus mungo</i> or <i>Phaseolus radiatus</i>).
Másha ... ..	...	...	$\frac{1}{12}$ tola (equivalent to 15 grains Troy weight).
Masúr ... ..	...	...	A pulse (<i>Ervum</i> or <i>Cicer lens</i>).
Matar ... ..	...	...	The field pea (<i>Pisum sativum</i>).
Matiyár ... ..	...	...	Stiff clay soil (in which rice is grown).



Matká ...	...	...	A large earthen vessel.
Matthá ...	...	...	Buttermilk.
Mattí ...	...	...	Earth ; soil.
Mauqúff ...	...	...	Dismissal.
Maurúsi ...	...	...	Hereditary ; occupancy (tenant) (holding).
Mausim ...	...	...	A season.
Mauza ...	...	...	A village.
Mauzawár ...	...	...	(Proceeding) by villages.
Mazdúr ...	...	...	A labourer.
Mazdúri ...	...	...	Wages.
Mazkúri ...	...	...	A revenue peon.
Mazra ...	...	...	A hamlet.
Mekh ...	...	...	A peg.
Methí ...	...	...	Fenugreek (<i>Trigonella foenugraecum</i>).
Mez ...	...	...	A table.
Mihtar ...	...	...	A sweeper.
Mijhrí ...	...	...	A small millet (<i>Panicum miliare</i>).
Milán khasra ...	...	...	Comparative statement.
Minháí ...	...	...	Exempted ; excepted ; unassessed ; a reduction.
Minhdí ...	...	...	Myrtle (<i>Lawsonia inermis</i>).
Mirdahá ...	...	...	Chainman.
Misi ...	...	...	Record ; a file (of papers).
Misrí ...	...	...	Loaf sugar or candy.
Mochí ...	...	...	A shoemaker ; leather worker.
Morí ...	...	...	A drain.
Mot ...	...	...	The leather bag used in irrigation, <i>i.e.</i> , for drawing water from wells.
Moth ...	...	...	A pulse (<i>Phaseolus aconitifolius</i>).
Muáfi ...	...	...	Rent or revenue free.
Muáfídár ...	...	...	A holder of land revenue or rent free.
Muáfi dawámi ...	...	...	Land free in perpetuity.
Muáfi hín hayát ...	...	...	Land free for life.
Muchalka ...	...	...	Bail bond.
Muháfiz daftar ...	...	...	Record-keeper.
Muharrir ...	...	...	A vernacular clerk.
Muhr ...	...	...	A seal.
Mukhiya ...	...	...	Village headman.
Mukhtár ...	...	...	An agent ; a representative ; an attorney ; pleader.
Múng ...	...	...	A pulse (<i>Phaseolus mungo</i>).
Munshí ...	...	...	A vernacular clerk.
Munshí khána ...	...	...	Vernacular office.
Muntakhab ...	...	...	Abstract.
Muqaddam ...	...	...	The headman of a village or of a caste.
Muqaddama ...	...	...	A cause ; action ; law-suit.
Muqarrarí ...	...	...	Fixed tenure.
Muqarrarídár ...	...	...	Tenant at fixed rates ; a landholder at a fixed assessment.



Mushtarak	...	...	Coparcenary ; joint (tenure) (property).
Muskirát	...	...	Drugs.
Mustájir	...	...	Farmer (of revenue or rents).

N.

Naddí	...	...	A stream ; river.
Naglá	...	...	A hamlet.
Nahr	...	...	A canal.
Nahrí	...	...	Canal-irrigated.
Nái	...	...	A barber.
Nakhás or Nakhkhás	...	...	A cattle market.
Nálá	...	...	A small watercourse ; ravine.
Nálf	...	...	A drain.
Nánkár	...	...	Maintenance allowance ; pensionary allowance.
Náo	...	...	A boat.
Naqdí	...	...	Rents paid in cash.
Naql	...	...	A copy.
Naqsha	...	...	A map, plan or picture.
Naubarár	...	...	Alluvial accretion.
Nazír	...	...	Precedent ; ruling.
Názir	...	...	An executive superintendent.
Nazr	...	...	A present ; an offering.
Nazrána	...	...	A tip ; a tribute ; a fee or present (given by tenants or other inferiors).
Nikásí	...	...	Income ; rental.
Níl	...	...	Indigo.
Niráf	...	...	Weeding.
Nirkh or Nirkhnáma...	...	...	Price-current.
Nisf or nisfi	...	...	Moiety.

O.*Nil.***P.**

Padhán	...	...	Headman in Kumaun.
Pagri	...	...	A turban.
Paimáish...	...	...	Survey.
Paisá	...	...	A pice.
Pakká	...	...	Well baked (as applied to bricks or clay) ; standard (weight or measure) ; perfect ; metallled (road) ; made of brick (or stone) and mortar, in contradistinction to a mud or tiled house.
Pálá	...	...	Frost.
Pálfí	...	...	A palanquin.
Pán	...	...	Betel leaf.
Panch	...	...	Arbitrator.
Paráo	...	...	A camping ground.
Pardesí	...	...	Alien ; foreign.



Partál ...	...	... Testing (of measurement, or of village papers).
Partí ...	...	... Fallow ; waste.
Parwána ...	...	... A (written) precept ; order.
Parwána-i-ráhdárf ...	...	... A passport.
Parwána-navís ...	...	... Order-writer.
Pattá ...	...	... A lease.
Peshgí ...	...	... Advance (to cultivators, labourers).
Phalkar ...	...	... Income from fruit.
Phánt ...	...	... A list of shares.
Pháorá ...	...	... A spade.
Postá ...	...	... (The opium) Poppy.
Potdár or Potádár ...	...	... A weigher ; an assayer of coins ; a cashier.
Pújá ...	...	... (Hindu) Worship.
Púlá ...	...	... A sheaf (or bundle) of cut crops (or grass).
Purohít ...	...	... A family priest.
Pushnáma ...	...	... Genealogical table.
Putrí ...	...	... Moist sugar.

Q.

Qabála ...	...	... Bill of sale ; title-deed.
Qabúliyat ...	...	... Agreement ; acceptance ; counterpart (of a lease).
Qadím ...	...	... Old tenants, &c.
Qaht ...	...	... Famine.
Qaht sálf ...	...	... Famine-year.
Qaid ...	...	... Imprisonment.
Qáida (pl. qawáid) ...	...	... A rule, regulation.
Qaidí ...	...	... A prisoner ; a convict.
Qalaígar ...	...	... A tinker or tinman.
Qánún ...	...	... Law.
Qánúní ...	...	... Legislative ; legal.
Qarz ...	...	... A money loan.
Qasba ...	...	... A small town ; a suburb.
Qist ...	...	... Instalment (of money due).
Qistbandí ...	...	... Fixing of instalments.
Qulába ...	...	... A (canal) sluice.
Qurqí ...	...	... Distraint ; attachment.
Qurq tahsíl ...	...	... Attachment ; collection of revenue by holding the estate direct, the State taking the place of the landowner.

R.

Ráb ...	...	... Syrup ; (boiled) cane juice.
Rabí ...	...	... The spring harvest.
Rahat ...	...	... Persian wheel in a well.
Rahn ...	...	... A mortgage.
Ráí ...	...	... Mustard (<i>Brassica juncea</i> , <i>Sinapis dichotoma</i>).
Raís ...	...	... A respectable resident ; a Native Chief.



Raiyat (Anglo-Indian, Ryot) ...	A subject ; a cultivator ; a farmer ; a peasant ; a tenant.
Raiyatwárf ...	... According to individual holdings.
Ráj ...	... Government ; rule.
Rájbahá ...	... Main (canal) distributary.
Rákar ...	... Stony soil.
Rakh or Rakhá ...	... Grazing reserve.
Rakháif or Rakhwáif ...	... Field-watching ; also fees for the same.
Rakhanna or Ránd ...	... Grazing allotment.
Raqba ...	... Area.
Rasad ...	... Provisions ; supply.
Rasadf ...	... Rateable ; proportionate.
Rawanna ...	... A pass (for goods).
Rázfnáma ...	... Deed of compromise.
Ret ...	... Sand.
Riyásat ...	... An estate ; a state.
Rozína ...	... Pension.
Roználma or Roználmcha ...	... A diary ; day book.
Rúbakár ...	... Proceeding ; vernacular order.
Rúbakár-navís ...	... Order-writer.
S.	
Sabhá ...	... An assembly ; a convention.
Sadr ...	... Headquarters.
Sáh ...	... A banker.
Sáhúkár ...	... A banker ; money-lender.
Sailáb ...	... A flood.
Sailábí ...	... (Land) Liable to inundation.
San ...	... Hemp (<i>Crotolaria juncea</i>).
San ...	... A year.
Sanad ...	... A title deed ; a patent of appointment (to a grant, title, dignity or office) ; a diploma.
Sanbarhí ...	} ... A progressive rate of rent or revenue.
Sanbarhí jama ...	
Sankalp ...	... Gift of rent-free land to Brahmans.
Sáur ...	... A bull ; a stallion.
Sánwán ...	... A millet (<i>Panicum frumentaceum</i>).
Sarbaráhkár ...	... Manager.
Sardár ...	... A head servant ; a leader.
Sarhad ...	... Boundary.
Sarkár ...	... The Government.
Sarpanch ...	... Chief arbitrator.
Sarráf ...	... A money-changer ; a money-tester.
Sarrishta ...	... Department.
Sarrishtadár ...	... Vernacular superintendent.
Sarson ...	... A variety of mustard (<i>Sinapis dichotoma</i> , <i>Brassica campestris glauca</i>).



Sartál	...	...	Retesting (after the partál).
Sawár	...	...	Mounted (policeman ; soldier) ; trooper.
Sáyir	...	...	Manorial dues ; miscellaneous (agricultural) income, receipts or dues.
Sazáwal...	...	...	Manager ; receiver of rents ; supervisor.
Ser	...	...	A weight of 16 ohbatáns (equal to 14,400 grains Troy and to $2\frac{2}{35}$ lbs. Avoirdupois).
Shajra	...	...	Field map.
Shakar	...	...	Sugar.
Shámilát	...	...	Lands held in common ; jointly held lands (of a village or mahál).
Shankh	...	...	A conch (used in Hindu temples).
Shikamí or Shikmí	...	...	Sub-tenant ; sub-lessee.
Shikár	...	...	Sport.
Shíra	...	...	Molasses.
Shor	...	...	Barren land.
Shráddha	...	...	Funeral rite or ceremony.
Sihadda	...	...	Trijunction (point or pillar).
Singhárá	...	...	The water caltrop (<i>Trapa bispinosa</i>) ; (an edible) water nut.
Siqlígar	...	...	A knife polisher.
Sír	...	...	(Sír lands).
Sirthán	...	...	A tenant ; an agricultural labourer (Kumaun).
Siwái	...	...	Cesses.
Siwána	...	...	Boundary.
Siwár	...	...	River-grass used as a filter in cleaning sugar.
Siyáha	...	...	Cash (day) book.
Siyáha-navís	...	...	(Cash) Accountant.
Siyáí or Siyáí	...	...	The autumn harvest.
Sunár	...	...	A goldsmith.

T.

Tabdíí	...	...	Mutation.
Tafríq	...	...	Severalty.
Tahbázárí	...	...	Rent on shops or stalls ; shop rents ; stall rents.
Tahkhána	...	...	Underground rooms ; cellar.
Tahqíqát	...	...	Investigation ; inquiry.
Tahvildár	...	...	Cashier.
Takhmfna	...	...	Estimate.
Tákíd	...	...	Reminder.
Tál or Táláb	...	...	A lake ; tank ; pond.
Tálábí	...	...	Land irrigated from tanks.
Talabána	..	...	Process fees.
Táluqa	...	...	The estates of a superior proprietor.
Taqáví	...	...	(Agricultural) Advances.
Taqsim	...	...	Partition.
Táíí	...	...	Juice of the palm or date tree ; toddy.



Tartīb ...	...	...	Classification ; arrangement.
Tát ...	...	...	(Hemp) Matting.
Tátíl ...	...	...	A holiday.
Taufir ...	...	...	New, or omitted, land liable to assessment of revenue ; savings.
Tauzí ...	...	...	Return of collections.
Telí ...	...	...	An oilman.
Thána ...	...	...	A police station ; police circle.
Thánadár ...	...	...	(Police) Station officer.
Theka ...	...	...	A lease ; contract.
Thekadár ...	...	...	A farmer ; a contractor ; lessee.
Thhát ...	...	...	The right in land (Kumaun).
Thok ...	...	...	Sub-division of a village.
Thok farosh ...	...	...	Wholesale vendor.
Til or Tili ...	...	...	Sesamum (<i>Sesamum orientale</i>).
Tíri or Tiddí ...	...	...	A locust.
Tola ...	...	...	A weight of one-fifth of a chhatámk (equal to 180 grains Troy weight).

U.

Ubárf ...	...	...	A class of tenure subject only to a quit rent.
Ubárfidár ...	...	...	Holder of above.
Ughár ...	...	...	Money-loan.
Uftáda ...	...	...	Waste land.
Ugháf ...	...	...	Contributions of grain, fodder, &c., levied from his tenants by a landlord.
Ujár ...	...	...	Deserted ; waste, of a village, &c.
Ummedwár (<i>vulgo</i> ummaidwár),	...	...	Candidate ; applicant.
Úparhár ...	...	...	Highlands.
Uplá ...	...	...	Cakes of cowdung.
Urd ...	...	...	A kind of pulse (<i>Phaseolus radiatus</i>).
Úsar ...	...	...	Barren land.
Ustád ...	...	...	A teacher ; preceptor.
Utár ...	...	...	Forced labour.

V. W.

Vakíl ...	...	...	A pleader ; an agent (of a state).
Wardí ...	...	...	Uniform.
Wájib-ul-arz ...	...	...	Record of village customs.
Waqf ...	...	...	Endowment.
Wásilát ...	...	...	Mesne profits.
Wásil-báqí ...	...	...	An account showing payments of land revenue and balances due.
Wásil-báqí-navís ...	...	...	Revenue accountant.
Wasiqa ...	...	...	A pension paid to Members of the Ex-Royal Family of Oúdh.
Wazífa ...	...	...	A stipend ; a scholarship.



Y.

Yak-tarfa *Ex parte.*

Z.

Zabtí Sequestration ; confiscation.

Zamánat... .. Security.

Zamíndár Landowner.

Zila A district.

Zulm Oppression.